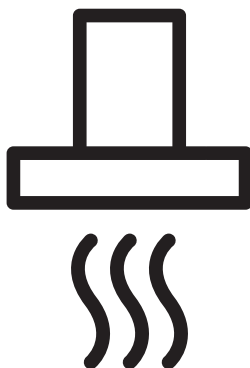




Cooker Hood

User Manual



HNT61630X

EN - FR - RO - RU

CONTENTS

ENGLISH	3-14
FRANÇAIS	15-27
ROMÂNĂ	28-41
РУССКИЙ	42-60

Please read this user manual first!

Dear Valued Customer,

Thank you for preferring this Beko appliance. We hope that you get the best results from your appliance which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. For this reason, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the appliance and keep it as a reference for future use. If you handover the appliance to someone else, give the user manual as well. Follow the instructions by paying attention to all the information and warnings in the user manual.

Remember that this user manual may also apply to other models. Differences between models are explicitly described in the manual.

Meanings of the Symbols

Following symbols are used in various sections of this user manual:



Important information and useful hints about usage.



WARNING: Warnings against dangerous situations concerning the security of life and property.



WARNING: Warning for danger of fire.



WARNING: Warning for electric shock.

1 Important safety and environmental instructions

1.1 General safety

Important Safety Instructions Read Carefully And Keep For Future Reference This section contains safety instructions that will help protect from risk of fire, electric shock, exposure to leak microwave energy, personal injury or property damage. Failure to follow these instructions shall void any warranty.

- Beko products comply with the applicable safety standards; therefore, in case of any damage on the appliance or power cable, it should be repaired or replaced by the dealer, service center or a specialist and authorized service alike to avoid any danger. Faulty or unqualified repair work may be dangerous and cause risk to the user.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - Farm houses
 - By clients in hotels, and other residential type environments;
 - Bed and Breakfast type environments.
- Operate the appliance for its intended purpose only as described in this manual.
- The manufacturer cannot be held liable for damages resulting from improper installation or misuse of the product.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not be allowed play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The minimum distance between the supporting surface for the cooking vessels on the hob and the lowest part of your product

1 Important safety and environmental instructions

must be at least 65 cm.

- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this has to be taken into account.
- Make sure that your mains power supply complies with the information supplied on the rating plate of the appliance.
- Never use the appliance if the power cable or the appliance itself is damaged.
- Prevent damage to the power cable by not squeezing, bending, or rubbing it on sharp edges. Keep the power cable away from hot surfaces and naked flame.
- Use the appliance with a grounded outlet only.

WARNING: Do not connect the appliance to the mains until the installation is fully complete.

- Place the appliance in a way so that the plug is always accessible.
- Do not touch the lamps if they have operated for a long time. They can burn your hands since they will be hot.
- Follow the regulations set out by competent authorities on dis-

charge of the exhaust air (this warning is not applicable for use without flue).

- Operate your appliance after putting a pot, pan etc. on the hob. Otherwise, high heat may cause deformation in some parts of your product.
- Turn off the hob before taking the pot, pan etc. from it.
- Do not leave hot oil on the hob. Pans with hot oil may cause self combustion.
- Pay attention to your curtains and covers since oil may catch fire while cooking food such as fries.
- Grease filter must be cleaned at least monthly. Carbon filter must be replaced at least every 3 months.
- Product shall be cleaned accordance with user manual. If cleaning was not carried out in accordance with user manual, there may be fire risk.
- Do not use non-fire-resistant filtering materials instead of the current filter.
- Only use the original parts or

1 Important safety and environmental instructions

parts recommended by the manufacturer.

- Do not operate the product without the filter and do not remove the filters while the product is running.
- In the event of be started any flame, de-energize your product and cooking appliances.
- In the event of be started any flame, cover the flame and never use water to extinguish.
- Unplug the appliance before each cleaning and when the appliance is not in use.
- The negative pressure in the environment should not exceed 4 Pa (4x10 bar) while the hood for electric hob and appliances running on another type of energy but electricity operate simultaneously.
- In the environment where the appliance is being used, the exhaust of devices running on fuel oil or gas, such as room heater must be absolutely isolated or device must be hermetical type.
- When connecting the flue, use pipes with a diameter of 120 or 150 mm. Pipe connection must

be as short as possible and have as few elbows as possible.

- Danger of choking! Keep all the packaging materials away from children.

CAUTION: Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.

- The product outlet must not be connected to air channels that include other smoke.
- The ventilation in the room may be insufficient when the hood for electric hob is used simultaneously with the devices operating on gas or other fuels (this may not apply to appliances that only discharge the air back into the room).
- Objects placed on the product may fall. Do not place any objects on the product.
- Do not flambe under the your product.

WARNING: Before installing the Hood, remove the protective films.

- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation
- Deep fat fryers must be contin-

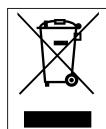
1 Important safety and environmental instructions

ously monitored during use: overheated oil can burst into flames.

aging material collection points designated by the local authorities.

1.2 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

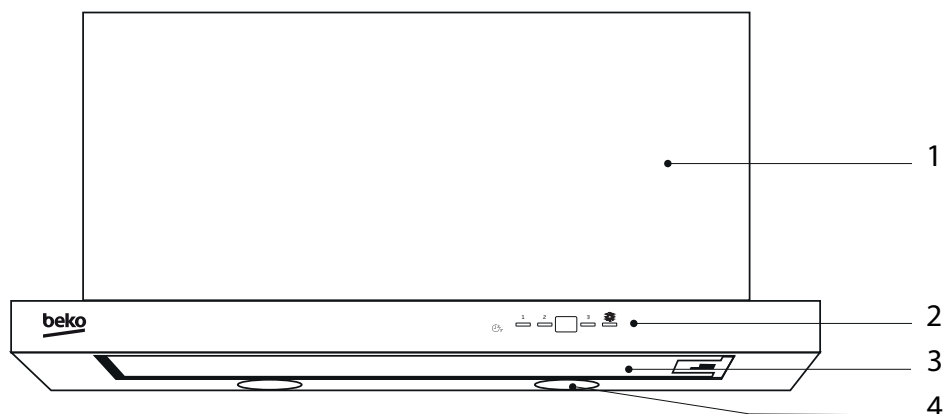
1.4 Package Information



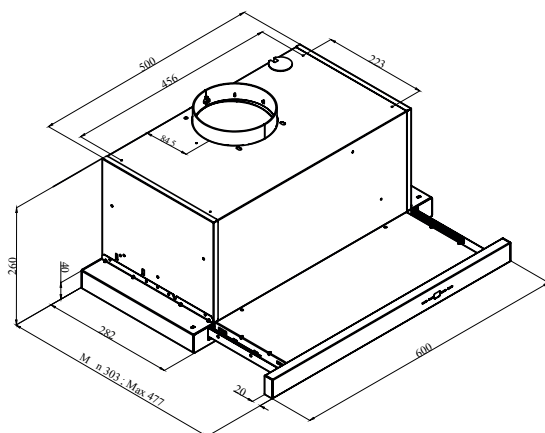
Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the pack-

2 General appearance

2.1 Overview



1. Body
2. Control panel
3. Grease filter
4. Lighting

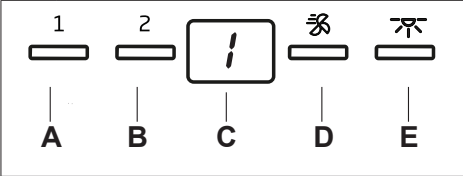


2.2 Technical data

Model	HNT61630X
Supply Voltage and Frequency	220 - 240V~ 50Hz
Lamp power	2x3 W
Motor power	210 W
Flow rate – Max.	455 m ³ /h
Flow rate – Intensive level	659 m ³ /h
Insulation Class	CLASS I

3 Operation of the appliance

3.1 Controlling the appliance

	
A	Press this button to turn on the appliance, the product will operate at speed level 1, when this button is pressed.
B	The product will operate at speed level 2, when this button is pressed.
C	By exploring the display, you may follow which speed the product operates at on it.
D	The product will operate at speed level intensive, when this button is pressed.
E	Press this button to switch the lamp on and off.



By pressing and holding any engine operating button for more than 2 seconds, a 15 minutes timer function will be initiated. A signal will be displayed as soon as the chronometer starts, and the engine will automatically stop after 15 minutes.

3.2 Energy efficient usage

- When using your appliance, adjust the speed settings according to vapour and odour intensity, in order to save energy.
- Use low speeds (1, 2) under normal conditions, and high speed (3) for intense odour and vapour.
- The lamps on the hood are placed for illuminating the cooking area.
- Using them for environmental lighting shall cause unnecessary energy expenditure and insufficient lighting.
- For your device to consume less energy, run it at a low speed level.
- Your device will reduce energy consumption as

it will run more efficiently when you provide sufficient air intake to it.

- Set your device to the intense suction power level before the formation of steam, in cases where you know that the dense steam will occur. So, you reduce energy consumption by using your device for a shorter time as it will have a sufficient air intake.
- Keep the lids of the cookware closed to reduce the steam evolving.

3.3 Operation of the hood

- Your appliance contains a motor that has various speeds.
- For better performance, we recommend using low speeds under normal conditions and high speeds in cases of strong odours and intense vapour.
- You can start your appliance by pressing on the desired speed setting button. (A, B, D)
- You can illuminate the cooking area by pressing the lamp (E).

3.4 Cleaning time for the metal filter

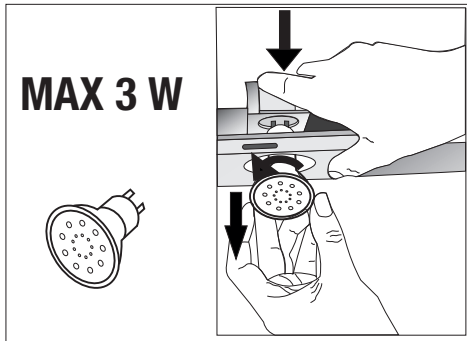
Filters must be cleaned when the signal “c” is displayed on the screen or (depending on the use) after 3 or 4 weeks. In order to clear the “c” signal, after the filters have been cleaned and replaced, press and hold the button (A) for more than 3 seconds (when the device is turned off). the letter “e” will appear on the screen, and the appliance will operate normally. if operations are necessary before clearing the letter “c”, then the active engine speed will appear for 1 second when you press the (A) button and then the engine will resume functioning.




The “c” symbol will be displayed after 60 hours of functioning.

3 Operation of the appliance

3.5 Replacement of lamp

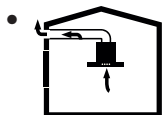


Make the electrical connections of the appliance. Your appliance uses 3W spot LED lamp. For replacing the lamps, push downwards on the holder from its behind, turn it counter-clockwise, and take it out downwards. Apply the above operation in reverse to install new lamps.

Bulb	
Bulb power	3 W
Holder/Socket	GZ 10
Bulb voltage	220 - 240 V
Size	53 x 50 mm
ILCOS code	DR/F-3-220-240-GZ10-50-53
Luminous flux	260 lm
Correlated colour temperature	3000 K

This product contains a light source of energy efficiency class "F".

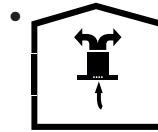
3.6 Operation with chimney connection



Vapour is extracted through the flue duct, which is fastened to the connection head on the hood.

- The diameter of the flue duct must be the same as the connection ring. In horizontal settings, the pipe has to have a slight upward slope (around 10°) so that the air can exit the room easily.

3.7 Operation without chimney connection



Air is filtered through the carbon filter and recirculated in the room. Carbon filter is used when it is impossible to use a flue in the house.

- In flueless use, remove the flaps inside the flue adapter.
- Remove the aluminum grease filter. To install the carbon filter, fit the filter to the tabs by centring it on the plastic piece on both sides of the fan body. tighten it by turning right or left.
- Replace aluminum grease filter.

4 Cleaning and maintenance

The device should be cleaned and maintained regularly. Failure to keep the device clean will adversely affect the service life of the device. For cleaning and maintenance, follow the instructions stated in the manual.



Before cleaning and maintenance, unplug the product or turn off the switch.



You may wash your grease filters in the dishwasher.



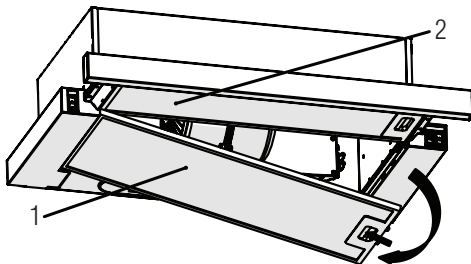
Non-compliance with the provisions associated with the cleaning of the device and replacement of the filters may result in a risk of fire. Therefore, it is recommended to follow the guidelines stated here. The manufacturer is not responsible for the engine damages or fires originating from the improper use.



CAUTION: In case of normal use, clean your filter once in a month.

4.1 Cleaning of the grease filter

Grease filter retains the oil particles in the air. Grease filters may change colour after repeated cleaning. This is normal and does not require replacement of filters.



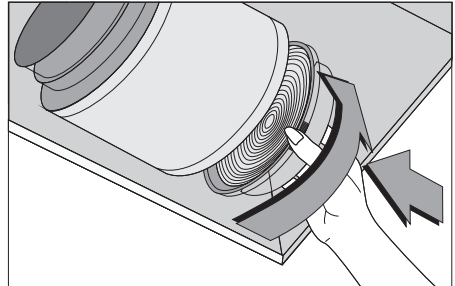
1. External grease filter

2. Internal grease Filter

- Pull the sliding plate out by holding the front panel. Remove the external grease filter first, and then the internal grease filter.
- Push the grease filter lock forward.
- Then lower it slightly down and pull it out. Other-

4.2 Replacement of carbon filters

Odour removing filters contain charcoal (Active carbon). Grease filters must be installed in the product, regardless of whether or not carbon filters are used.



- Remove the grease filter.
- To remove the carbon filter, remove the carbon filter from its housing by rotating it counter-clockwise from the tab.
- Install the new carbon filter.
- Install the grease filter.



CAUTION

- Carbon filter shall never be washed.
- Replace carbon filters once every 3 months.
- You can obtain the carbon filter from the authorized services.

5 Installation of appliance



WARNING: Before starting the installation, read the safety information on User Manual.

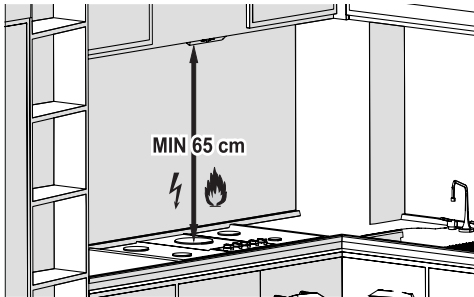


WARNING: Failure to install with screws and stabilizers in accordance with these instructions may result in electric shock.

For the installation of the hood, please contact the nearest Authorized Service.

It is the customer's responsibility to prepare the location and electrical installation of the hood.

5.1 Position of the appliance



- Distance between the cooker and the cooker hood must be considered prior to assembly. This distance should be 65 cm.
- Distance must be measured from the surface of grate for gas cookers,
- From surface of glass for electric cookers.

5.2 Drilling the hanging holes

Paste the installation template provided with the product on the surface where the product is to be installed.

Drill holes with the diameter of 04 mm on the points marked A, B, C, D on the arrangement scheme (Fig. 1).

Tighten the exhaust vent of the specified tube in the installation template to the given dimensions

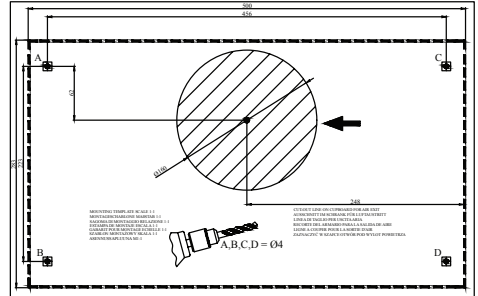


Fig. 1



The dimensions provided in the images are for representation purpose. Carefully Follow the installation template offered to you with the purchased product.

The equipment will be installed on the housing in points A, B, C, D using the 4 x 40 screws supplied with the equipment. Do not rub the front panel against the housing case when the sliding set is moving (Fig. 2).

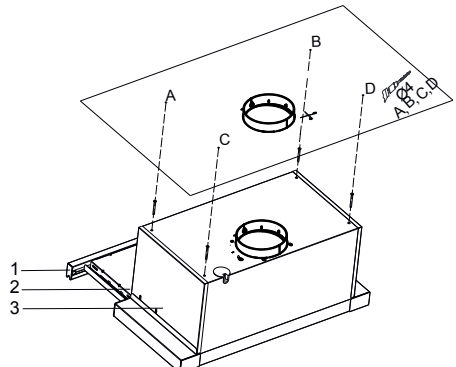


Fig. 2

5 Installation of appliance

If necessary, insert the 0150/120 mm tube adapter at the tube outlet (Fig. 3).

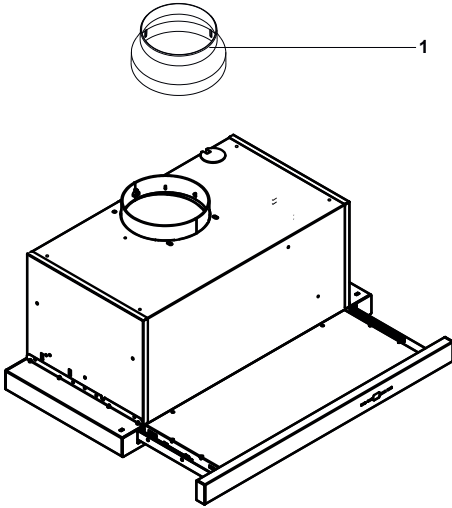


Fig. 3



The 0150/120mm exhaust tube adapter is sold optionally. Contact your dealer in order to purchase it.

Perform the connection for the air exhaust for this product.

5.3 Installing and unpacking the appliance

- check whether the appliance presents faults.
- Any faults caused by transport should be immediately reported to the courier service.
- Visible faults must also be communicated to the seller.
- Do not allow children to play with the packaging material!!!

5.4 Storage

- If you do not intend to use the appliance for a long time, please store it carefully.
- Please make sure that the appliance is unplugged, cooled down and totally dry.
- Store the appliance in a cool and dry place.
- Keep the appliance out of the reach of children

5.5 Handling and transportation

- During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packaging of the appliance protects it against physical damages.
- Do not place heavy loads on the appliance or the packaging. The appliance may be damaged.
- Dropping the appliance will render it non-operational or cause permanent damage.

6 Troubleshooting

Troubleshooting	Root Cause	Help
Appliance is not working.	Check your fuses.	Fuse may be blown, inspect and restore it.
Appliance is not working.	Check the electrical connection.	Mains voltage shall be between 220 and 240 V.
Appliance is not working.	Check the electrical connection.	Check if other appliance in your kitchen operate.
Illumination light does not operate.	Check the electrical connection.	Mains voltage shall be between 220 and 240 V.
Illumination light does not operate.	Inspect the lamp switch.	Lamp switch shall be at "on" position.
Illumination light does not operate.	Inspect the lamps.	The lamps of the appliance shall illuminate.
Air inlet of the appliance is inadequate.	Inspect the grease filter.	Under normal operating conditions, grease filter shall be cleaned at least once in a month.
Air inlet of the appliance is inadequate.	Check the air discharge flue.	The air discharge flue shall be at "on" position.
Air inlet of the appliance is inadequate.	Inspect the carbon filter.	The filters of the appliances with carbon filters shall be replaced once in every 3 months under normal conditions.

Avant toute chose, veuillez lire ce manuel d'utilisation !

Chère cliente, cher client,

Merci d'avoir choisi cet appareil Beko. Nous espérons que cet appareil, fabriqué dans des installations modernes et soumis à un processus de contrôle qualité rigoureux, vous offre les meilleures performances possible. C'est pourquoi nous vous recommandons, avant d'utiliser l'appareil, de lire attentivement et complètement ce manuel d'utilisation ainsi que tous les autres documents fournis et de les conserver soigneusement pour une utilisation future. Si vous cédez l'appareil à quelqu'un d'autre, remettez-lui également le manuel d'utilisation. Suivez les instructions en accordant une attention particulière à toutes les informations et les avertissements contenus dans le manuel d'utilisation.

Notez que ce manuel d'utilisation peut également s'appliquer à d'autres modèles. Les différences entre les modèles sont clairement décrites dans le manuel.

Signification des symboles

Les pictogrammes suivants sont repris tout au long de ce manuel :

	Informations importantes et conseils utiles concernant l'utilisation de l'appareil.
--	---

	AVERTISSEMENT: Avertissement sur les situations dangereuses concernant la sécurité des biens et des personnes.
--	---

	AVERTISSEMENT: Avertissement contre le risque d'incendie.
---	--

	AVERTISSEMENT: Avertissement contre le risque d'électrocution.
--	---



**LE TRI
+ FACILE**



1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

1.1 Consignes générales de sécurité

Consignes de sécurité importantes
- Lire attentivement et conserver pour référence ultérieure

Cette section contient les consignes de sécurité qui aident à se prémunir contre les risques d'incendie, d'électrocution, d'exposition aux fuites d'énergie à micro-ondes, de dommages corporels ou de dégâts matériels. Le non-respect de ces instructions entraînera l'annulation de toute garantie.

- Les produits Beko sont conformes aux normes de sécurité applicables. Par conséquent, en cas de dommage sur l'appareil ou son câble d'alimentation, le faire réparer ou remplacer par le revendeur, le centre SAV, un spécialiste ou des services habilités afin de prévenir tout danger. Des réparations défectueuses et non professionnelles peuvent être sources de danger et de risque pour l'utilisateur.

- Cet appareil est conçu pour un usage domestique et des utilisations similaires comme :
 - dans les coins cuisine du personnel dans les magasins, bureaux, et autres environnements de travail ;
 - les fermes
 - Par les clients des hôtels et autres types d'environnements résidentiels ;
 - et dans les chambres d'hôte.
- Utiliser l'appareil uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu, comme décrit dans les présentes instructions.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une mauvaise installation ou d'une mauvaise utilisation du produit.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans minimum, des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et des personnes manquant d'expérience ou de connaissances suffisantes en la matière, à condition qu'elles

1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

aient été préparées à un maniement sécurisé de l'appareil et qu'elles aient pleinement conscience des risques encourus.

- Les enfants n'ont pas le droit de jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.
- La distance minimale entre la surface d'appui des récipients de cuisson sur la plaque de cuisson et la partie la plus basse de votre produit doit être d'au moins 65 cm.
- Si des instructions relatives à l'installation de la plaque à gaz exigent plus de distance, prenez-les en compte.
- S'assurer que la source d'alimentation électrique est conforme aux informations spécifiées sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Ne jamais utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.

- Pour éviter d'endommager le câble d'alimentation, éviter de l'aplatir, de le plier ou même de le frotter contre des bords coupants. Éloigner le câble d'alimentation de toute surface brûlante et des flammes.
- Utilisez l'appareil uniquement avec une prise de terre.

AVERTISSEMENT: Ne branchez pas l'appareil sur le secteur avant la fin de l'installation.

- Placer l'appareil de sorte que la prise soit toujours accessible.
- Ne touchez pas les lampes si elles ont été utilisées pendant une longue période. Elles sont chaudes et risqueraient donc de provoquer des brûlures aux mains.
- Respectez la réglementation des autorités compétentes en matière d'évacuation de l'air évacué (cette mise en garde ne s'applique pas à l'utilisation sans conduit).
- Faites fonctionner votre appareil après avoir posé une casserole, une poêle, etc. sur la plaque de

1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

cuisson. Autrement, la température élevée peut provoquer la déformation de certaines pièces de votre produit.

- Éteignez la plaque de cuisson avant d'en retirer la casserole, la poêle, etc.
- Ne laissez pas d'huile chaude sur la plaque de cuisson. Les casseroles contenant de l'huile chaude peuvent s'enflammer.
- Faites attention à vos rideaux et à vos couvertures, car l'huile peut prendre feu pendant la cuisson de certains aliments, comme les frites.
- Le filtre à graisse doit être remplacé au moins une fois par mois. Le filtre à charbon doit être remplacé au moins tous les 3 mois.
- Le produit doit être nettoyé conformément au manuel d'utilisation. Si le nettoyage n'a pas été effectué conformément au manuel d'utilisation, il peut y avoir un risque d'incendie.
- N'utilisez pas de matériaux filtrants ignifuges à la place des filtres actuels.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou pièces recommandées par le fabricant.
- N'utilisez jamais l'appareil sans le filtre et ne retirez pas les filtres lorsque l'appareil est en marche.
- En cas d'apparition d'une flamme, éteignez votre produit et vos appareils de cuisson.
- En cas d'apparition d'une flamme, couvrez la flamme et n'utilisez jamais d'eau pour l'éteindre.
- Débranchez l'appareil avant chaque nettoyage et lorsque l'appareil n'est pas en cours d'utilisation.
- La pression négative dans l'environnement ne doit pas dépasser 4 Pa (4 x 10 bars) lorsque la hotte de la table de cuisson électrique et les appareils fonctionnant avec un autre type d'énergie que l'électricité fonctionnent simultanément.
- Dans l'environnement dans lequel l'appareil est utilisé, les gaz résiduels des appareils fonctionnant au fioul ou au gaz,

1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

tels que le chauffage de la pièce, doivent être totalement isolés ou l'appareil doit être de type étanche.

- Pour le raccordement du conduit, utilisez des tuyaux d'un diamètre de 120 ou 150 mm. Le raccordement du tuyau doit être aussi court que possible et avoir le minimum de coudes que possible.
- Risque d'étranglement ! Conservez tous les emballages hors de portée des enfants.

ATTENTION: Les pièces accessibles peuvent devenir chaudes lorsqu'elles sont utilisées avec des appareils de cuisson.

- Ne connectez pas la prise du produit aux canaux d'air qui contiennent d'autres fumées.
- La ventilation de la pièce peut être insuffisante lorsque la hotte de la table de cuisson électrique est utilisée en même temps que les appareils fonctionnant au gaz ou avec d'autres combustibles (ceci peut ne pas s'appliquer aux appareils qui rejettent uniquement l'air dans la pièce).

- Les objets placés sur le produit peuvent tomber. Ne posez aucun objet sur le produit.

- Ne brûlez rien sous votre produit.

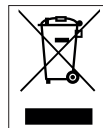
AVERTISSEMENT: Retirez les films protecteurs avant d'installer la hotte.

- Ne laissez jamais des grandes flammes nues sous la hotte lorsqu'elle est en fonctionnement.

- Gardez les friteuses en permanence sous surveillance pendant l'utilisation : de l'huile surchauffée peut prendre feu.

1.2 Conformité avec la Directive DEEE et Mise au rebut des appareils usagés :

Cet appareil est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE). Cet appareil porte le symbole de classification pour les déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit. Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des appareils ménagers usagés. L'élimination appropriée des appareils usagés

1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

aide à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

1.3 Conformité avec la directive RoHS

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la Directive RoHS de l'UE (2011/65/UE). Il ne contient pas de matières dangereuses et interdites spécifiées dans la directive.

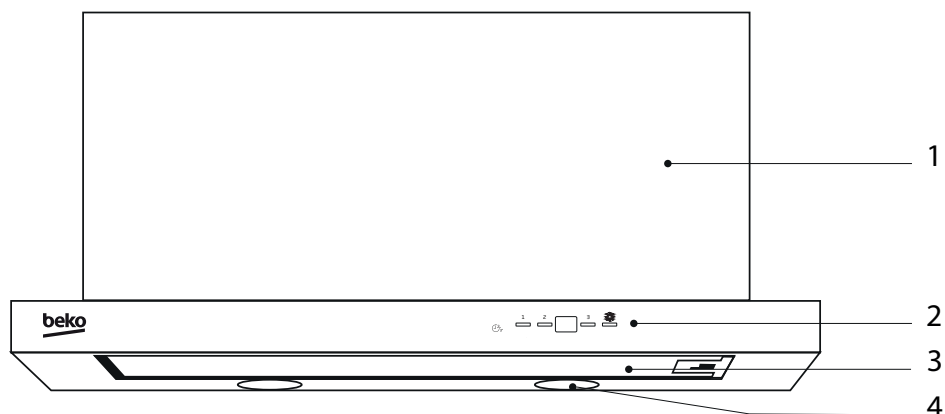
1.4 Informations concernant l'emballage



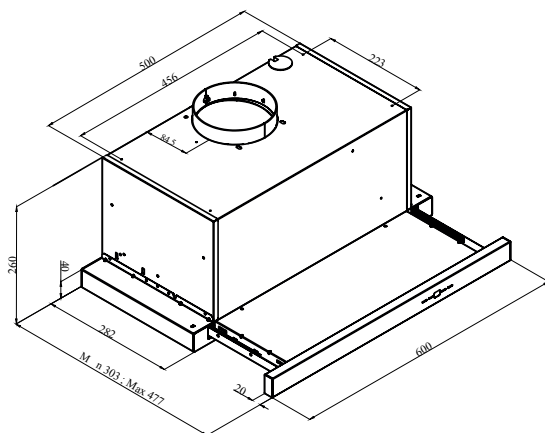
Les matériaux d'emballage du produit sont fabriqués à partir de matériaux recyclables conformément à notre réglementation nationale sur la protection de l'environnement. Ne jetez pas les matériaux d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans l'un des points de collecte de matériaux d'emballage prévus par l'autorité locale.

2 Apparence générale

2.1 Vue d'ensemble



1. Carrosserie
2. Panneau de commande
3. Filtre à graisse
4. Éclairage

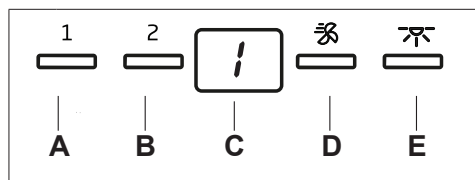


2.2 Données techniques

Modèle	HNT61630X
Tension et fréquence d'alimentation	220 - 240V ~ 50Hz
Puissance de la lampe	2 X 3 W
Puissance du moteur	210 W
Débit - Max.	455 m ³ /h
Débit – Niveau élevé	659 m ³ /h
Classe d'isolation	CLASSE I

3 Fonctionnement de l'appareil

3.1 Contrôle de l'appareil



A	Appuyez sur ce bouton pour mettre l'appareil en marche, l'appareil fonctionnera au niveau de vitesse 1, lorsque ce bouton est enfoncé.
B	Le produit fonctionnera au niveau de vitesse 2, lorsque ce bouton est enfoncé.
C	En explorant l'écran, vous pouvez suivre la vitesse à laquelle le produit fonctionne sur celui-ci.
D	Le produit fonctionnera au niveau de vitesse intensif, lorsque ce bouton est enfoncé.
E	Appuyez sur ce bouton pour allumer et éteindre la lampe.



En maintenant appuyé un bouton de commande d'un moteur pendant plus de 2 secondes, une fonction de minuterie sera lancée pendant 15 minutes. Un signal s'affiche au démarrage du chronomètre et le moteur s'arrête automatiquement après 15 minutes.

3.2 Utilisation efficace de l'énergie

- Lorsque vous utilisez votre appareil, effectuez les réglages de vitesse en fonction de l'intensité des vapeurs et des odeurs afin de faire des économies de l'énergie.
- Utilisez les basses vitesses (1-2) dans des conditions normales, et le grande vitesse (3) pour les odeurs et les vapeurs intenses.
- Les lampes situées sur la hotte sont destinées à l'éclairage de la zone de cuisson.
- L'utilisation de ces lampes pour l'éclairage de la pièce entraîne une consommation d'énergie

inutile et un éclairage insuffisant.

- Pour que votre appareil consomme moins d'énergie, faites-le fonctionner à basse vitesse.
- Votre appareil réduit la consommation d'énergie et fonctionne plus efficacement lorsque vous l'alimentez suffisamment en air.
- Configurez votre appareil pour un niveau de puissance d'aspiration intense avant la formation de la vapeur, dans le cas où vous prévoyez la production d'une vapeur dense. Vous réduisez donc la consommation d'énergie de votre appareil en l'utilisant pendant une durée plus courte, puisqu'il est suffisamment alimenté en air.
- Maintenez les couvercles des ustensiles de cuisine fermés pour réduire l'expansion de la vapeur.

3.3 Fonctionnement de la hotte

- Votre appareil possède un moteur à vitesses variables.
- Pour de meilleures performances, nous recommandons d'utiliser des vitesses basses dans des conditions normales et des vitesses élevées en cas fortes odeurs et de vapeur intense.
- Vous pouvez démarrer votre appareil en appuyant sur le bouton de réglage de la vitesse souhaitée. (A,B,D)
- Vous pouvez éclairer la zone de cuisson en appuyant sur la lampe (E).

3.4 Temps de nettoyage du filtre métallique :

Les filtres doivent être nettoyés lorsque le signal « c » est affiché à l'écran ou (selon l'utilisation) après 3 ou 4 semaines. Pour effacer le signal « c », après avoir nettoyé et remplacé les filtres, appuyez sur le bouton (A) pendant plus de 3 secondes (lorsque l'appareil est éteint). la lettre « e » apparaîtra sur l'écran et l'appareil fonctionnera normalement. si des opérations sont nécessaires

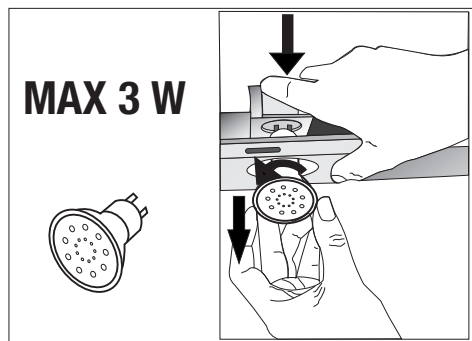
3 Fonctionnement de l'appareil

avant d'effacer la lettre « c », le régime actif du moteur apparaîtra pendant 1 seconde lorsque vous appuierez sur le bouton (A), puis le moteur reprendra son fonctionnement.




Le symbole « c » sera affiché après 60 heures de fonctionnement.

3.5 Remplacement des ampes



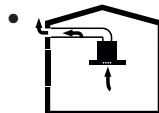
Procédez aux branchements électriques de l'appareil. Votre appareil utilise une lampe LED à spot de 3W. Pour remplacer les lampes, pousser vers le bas le support par l'arrière, le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le retirer vers le bas. Pour installer de nouvelles lampes, procédez en sens inverse de l'opération ci-dessus.

Ampoule	
Puissance de l'ampoule	3 W
Support / Prise	GZ 10
Voltage de l'ampoule	220 - 240 V
Taille	53 x 50 mm
Code ILCOS	DR/F-3-220-240-GZ10-50-53
Flux lumineux	260 lm

Température de couleur corrélée	3000 K
--	--------

Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique « F ».

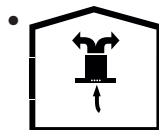
3.6 Fonctionnement avec branchement de cheminée



La vapeur est extraite par le conduit de fumée, qui est fixé à la tête de raccordement sur la hotte.

- Le diamètre du conduit de fumées doit être le même que celui de la bague de raccordement. Dans les installations horizontales, le tuyau doit avoir une légère pente ascendante (environ 10°) pour que l'air puisse sortir facilement de la pièce.

3.7 Fonctionnement sans branchement de cheminée



L'air est filtré par le filtre à charbon et circule à nouveau dans la pièce. Le filtre à charbon est utilisé lorsqu'il est impossible d'utiliser un conduit de fumée

dans la maison.

- En cas d'utilisation sans conduit, retirez les clapets à l'intérieur de l'adaptateur de conduit.
- Retirez le filtre à graisse en aluminium. Pour installer le filtre à charbon, placez le filtre sur les languettes en le centrant sur la pièce en plastique des deux côtés du corps du ventilateur. Serrez-le en tournant à droite ou à gauche.
- Remplacez le filtre à graisse en aluminium.

4 Nettoyage et entretien

Cet appareil doit être régulièrement nettoyé et entretenu. S'il n'est pas nettoyé, sa durée de vie utile peut être compromise. Pour le nettoyage et l'entretien, suivez les instructions contenues dans le manuel.



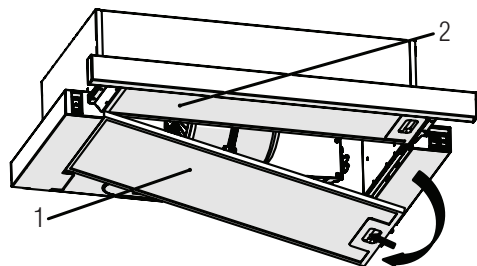
Avant de procéder au nettoyage et à l'entretien, débranchez le produit ou éteignez l'interrupteur.



Le non-respect des consignes de nettoyage de cet appareil et de remplacement de ses filtres vous expose à un risque d'incendie. Il est donc recommandé de respecter les consignes de ce manuel. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages au moteur ou d'incendie résultant d'une utilisation inappropriée de l'appareil.

4.1 Nettoyage du filtre à graisse

Le filtre à graisse retient les particules d'huile dans l'air. Les filtres à graisse peuvent changer de couleur après des nettoyages répétés. Ce phénomène est normal et ne nécessite pas le remplacement des filtres.



1. Filtre à graisse externe

2. Filtre à graisse interne

- Tirez la plaque coulissante en tenant le panneau avant. Retirez d'abord le filtre à graisse externe, puis le filtre à graisse interne.

- Poussez le verrou du filtre à graisse vers l'avant.
- Ensuite, abaissez-le légèrement et retirez-le. Sinon, vous pouvez plier le filtre. Lavez et rincez les filtres à graisse avec un détergent liquide et replacez les filtres à graisse dans leur logement en effectuant les étapes indiquées ci-dessus en inversant l'ordre. Ce filtre retient les particules d'huile dans l'air.



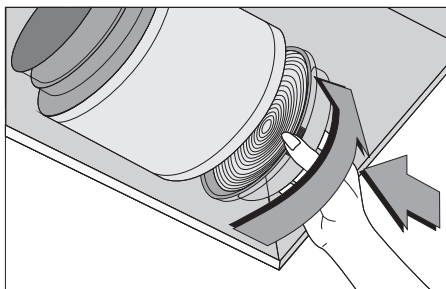
Vous pouvez laver vos filtres à graisse dans le lave-vaisselle.



ATTENTION : En cas d'utilisation normale, nettoyez votre filtre une fois par mois.

4.2 Remplacement des filtres à carbone

Les filtres désodorisants contiennent du charbon de bois (charbon actif). Des filtres à graisse doivent être installés dans le produit, que des filtres à charbon soient utilisés ou non.



- Retirez le filtre à graisse.
- Pour retirer le filtre à charbon, retirez-le de son logement en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à partir de la languette.
- Installez le nouveau filtre à charbon.
- Installez le filtre à graisse.

4 Nettoyage et entretien



Attention

- Le filtre à charbon ne doit jamais être lavé.
- Remplacez les filtres à charbon une fois tous les 3 mois.
- Vous pouvez obtenir un filtre à charbon actif auprès des services autorisés.

5 Installation de l'appareil



AVERTISSEMENT : Avant de commencer l'installation, lisez les informations de sécurité figurant dans le manuel d'utilisation.

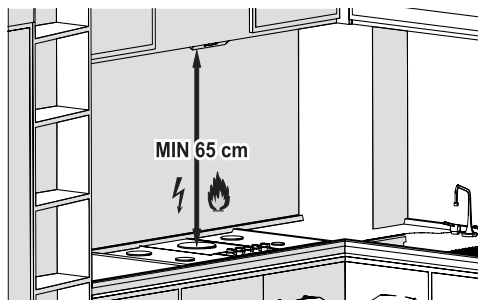


AVERTISSEMENT : Si l'installation n'est pas effectuée avec des vis et des stabilisateurs conformément à ces instructions, cela peut entraîner un choc électrique.

Pour l'installation de la hotte, veuillez contacter le Service autorisé le plus proche.

Il est de la responsabilité du client de préparer l'emplacement et l'installation électrique de la hotte.

5.1 Fonctionnement de l'appareil



- La distance entre le cuiseur et la hotte doit être prise en compte avant le montage. Cette distance doit être de 65 cm.
- La distance doit être mesurée à partir de la surface de la grille pour les cuisinières à gaz,

- à partir de la surface du verre pour les cuisinières électriques.

5.2 Perçage des trous d'accrochage

Collez le modèle d'installation fourni avec le produit sur la surface où le produit doit être installé.

Percez des trous d'un diamètre de 04 mm aux points marqués A, B, C, D sur le schéma de disposition (Fig. 1).

Serrez le conduit d'évacuation du tube spécifié dans le gabarit d'installation aux dimensions données.

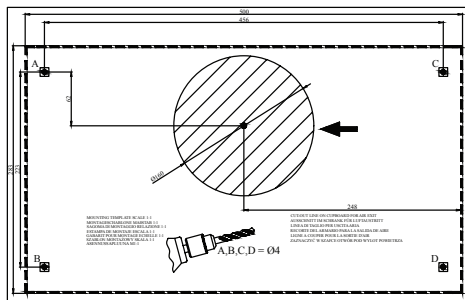


Fig. 1



Les dimensions fournies dans les images le sont à des fins de représentation. Suivez attentivement le modèle d'installation qui vous est proposé avec le produit acheté.

L'équipement sera installé sur le boîtier aux points A, B, C, D à l'aide des vis 4 x 40 fournies avec

5 Installation de l'appareil

l'équipement. Évitez de frotter le panneau avant contre le boîtier lorsque le jeu coulissant est en mouvement (Fig. 2).

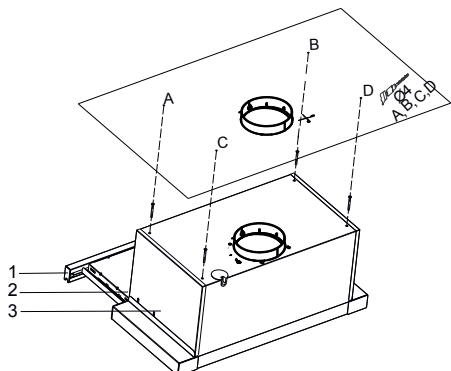


Fig. 2

Si nécessaire, insérez l'adaptateur de tube 0150/120 mm à la sortie du tube (Fig. 3).

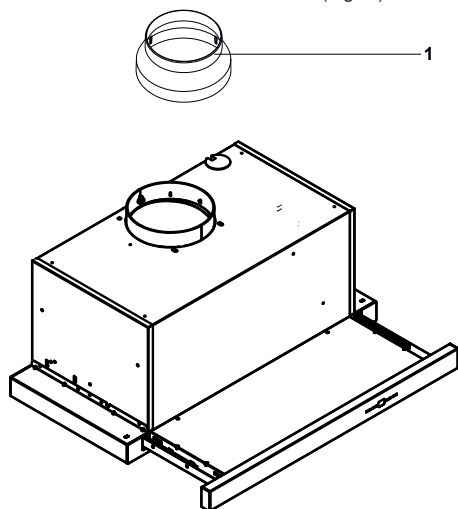


Fig. 3



L'adaptateur de tube d'échappement 0150/120mm est vendu en option. Contactez votre revendeur afin de l'acheter.

Effectuez le raccordement pour l'évacuation de l'air pour ce produit.

5.3 Installer et débarrasser l'appareil

- Vérifier si l'appareil présente des défauts.
- Tout défaut causé par le transport doit être immédiatement signalé au service de messagerie.
- Les défauts visibles doivent également être communiqués au vendeur.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le matériel d'emballage !!!

5.4 Stockage

- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une longue période, conservez-le soigneusement.
- Veillez également à ce que l'appareil soit débranché, refroidi et entièrement sec.
- Conservez l'appareil dans un endroit frais et sec.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants.

5.5 Manipulation et transport

- Lors de la manipulation et du transport, transportez l'appareil dans son emballage d'origine. L'emballage de l'appareil le protège des dommages physiques.
- Ne placez pas de charges lourdes sur l'appareil ou sur l'emballage. L'appareil peut être endommagé.
- La chute de l'appareil le rendra non opérationnel ou causera des dommages permanents.

6 Dépannage

Dépannage	Problème	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Vérifiez le fusible.	Il se peut que votre fusible soit coupé ; remettez-le en marche.
L'appareil ne fonctionne pas.	Vérifiez le branchement.	La tension du secteur doit être comprise entre 220 et 240 V.
L'appareil ne fonctionne pas.	Vérifiez le branchement.	Vérifiez si les autres appareils de votre cuisine fonctionnent ou pas.
L'ampoule ne fonctionne pas.	Vérifiez le branchement.	La tension du secteur doit être comprise entre 220 et 240 V.
L'ampoule ne fonctionne pas.	Vérifiez l'interrupteur de l'ampoule.	L'interrupteur de l'ampoule doit être en position « Allumé ».
L'ampoule ne fonctionne pas.	Vérifiez les ampoules.	Les ampoules de l'appareil ne doivent pas être défectueuses.
L'appareil n'aspire pas l'air correctement.	Vérifiez le filtre en aluminium.	L'aluminium du filtre doit être nettoyé au moins une fois par mois en conditions d'utilisation normales.
L'appareil n'aspire pas l'air correctement.	Vérifiez l'évent d'aération.	L'évent d'aération doit être en position « Marche ».
L'appareil n'aspire pas l'air correctement.	Vérifiez le filtre à charbon.	Pour les appareils dotés d'un filtre à charbon, celui-ci doit normalement être remplacé tous les 3 mois.

Vă rugăm să citiți mai întâi acest manual de utilizare!

Stimate client,

Vă mulțumim pentru că ați ales acest produs Beko. Sperăm să obțineți cele mai bune rezultate de la aparatul dumneavoastră, care a fost fabricat la o calitate înaltă și cu tehnologie performantă. Din acest motiv, vă rugăm să citiți cu atenție și în întregime acest manual de utilizare și toate celelalte documente însoțitoare înainte de a utiliza aparatul și să le păstrați pentru consultări ulterioare. Dacă transmiteți produsul altei persoane, oferiți-i și manualul de utilizare. Urmați instrucțiunile și acordați atenție tuturor informațiilor și avertismentelor din manualul de utilizare.

Nu uitați că acest manual de utilizare poate fi aplicat și altor modele. Diferențele dintre modele sunt descrise în manual în mod explicit.

Semnificația simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate în diverse părți ale acestui manual de utilizare:



Informații importante și sugestii utile cu privire la utilizare.



AVERTISMENT: Avertismente pentru situații periculoase referitoare la siguranța vieții și bunurilor.



AVERTISMENT: Avertisment pentru pericol de incendiu.



AVERTISMENT: Avertisment privind electrocutarea.



HĂRTIE RECICLATĂ ȘI
RECICLABILĂ

1 Instrucțiuni importante cu privire la siguranță și mediu

1.1 Siguranță generală

Instrucțiuni importante cu privire la siguranță Citiți cu atenție și păstrați-le pentru consultare ulterioară Această secțiune conține instrucțiuni privind siguranța, care vă vor proteja împotriva riscului de incendiu, electrocutare, expunere la scurgeri de microunde, vătămare corporală și pagube materiale. Nerespectarea acestor instrucțiuni atrage anularea garanțiilor acordate.

- Produsele de la Beko sunt conforme standardelor de siguranță aplicabile; din acest motiv, în caz de defecțiune a produsului sau a cablului de alimentare, acestea trebuie reparate sau înlocuite de distribuitor, un centru de service sau un service similar specializat și autorizat, pentru evitarea oricărui pericol. Lucrările de reparații greșite sau efectuate de persoane necalificate pot cauza pericole sau riscuri utilizatorului.
- Acest aparat este destinat pentru a fi utilizat în scop casnic și aplicații similare cum ar fi:
 - Bucătării pentru personalul din magazine, birouri sau alte medii de lucru;
 - Ferme
 - De către clienți în hoteluri, moteluri sau alte medii de tip rezidențial;
 - Medii de tip pensiune.
- Utilizați acest produs doar pentru uzul desemnat, așa cum este descris în acest manual.
- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele provocate de instalarea incorectă sau utilizarea greșită a produsului.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta minimă de 8 ani și de către persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și de cunoștințe, dacă aceștia au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea produsului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Operațiunile de curățare și întreținere nu trebuie să fie efectuate de către copii fără

1 Instrucțiuni importante cu privire la siguranță și mediu

supraveghere.

- Distanța minimă dintre suprafețele de susținere pentru vasele de gătit de pe plită și partea cea mai joasă a hotei trebuie să fie de 65 cm.
- Dacă instrucțiunile de instalare a plitei cu gaz specifică distanțe mai mari decât cele de mai sus, se vor respecta instrucțiunile respective.
- Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu informațiile furnizate pe plăcuța cu date tehnice a produsului.
- Nu utilizați aparatul atunci când cablul de alimentare sau aparatul în sine este avariât.
- Nu strângeți, nu îndoiți și nu frecăți cablul de alimentare de margini tăioase, pentru a preveni avarierea acestuia. Feriți cablul de alimentare de suprafețele fierbinți și focul deschis.
- Utilizați produsul doar cu o priză cu împământare.
- Amplasați aparatul astfel încât ștecherul să fie întotdeauna accesibil.
- Nu atingeți lămpile dacă au funcționat mult timp. Vă pot arde mâinile, deoarece vor fi fierbinți.
- Respectați reglementările stabilite de autoritățile competente privind evacuarea aerului rezidual (acest avertisment nu este valabil la utilizarea fără coșul de fum).
- Folosiți produsul după ce ați pus o oală, o tigaie etc. pe plită. În caz contrar, căldura ridicată poate cauza deformări în unele părți ale produsului.
- Opriți plita înainte de a lua oala, tigaia etc. de pe aceasta.
- Nu lăsați ulei fierbinte pe plită. Tigăile cu ulei fierbinte pot provoca auto-combustia.
- Fiți atenți la perdele și huse, deoarece uleiul poate lua foc în timp ce gătiți alimente cum ar fi cartofi prăjiți.
- Filtrul de grăsime trebuie înlocuit cel puțin lunar. Filtrul de carbon trebuie înlocuit cel puțin o dată

AVERTISMENT: Nu conectați produsul la priza de alimentare înainte de finalizarea instalării.

1 Instrucțiuni importante cu privire la siguranță și mediu

la 3 luni.

- Produsul trebuie curățat conform manualului de utilizare. În cazul în care curățarea nu a fost efectuată conform manualului de utilizare, există risc de incendiu.
- Nu folosiți materiale de filtrare care nu sunt rezistente la foc, în locul filtrului actual.
- Utilizați doar componentele originale sau componentele recomandate de către producător.
- Nu folosiți produsul fără filtru și nu scoateți filtrele în timp ce produsul funcționează.
- În cazul în care se produce o flacără, opriți alimentarea produsului și aparatele de gătit.
- În cazul în care se produce o flacără, acoperiți flacăra și nu utilizați apă pentru stingere.
- Înainte de fiecare curățare și atunci când produsul nu este folosit, scoateți-l din priză.
- Presiunea negativă în mediu nu trebuie să depășească 4 Pa (4 x 10 bari), în timp ce hota pentru plita electrică și aparatele care funcționează cu un alt tip de energie decât electricitatea funcționează simultan.
- În mediul în care este folosit produsul, evacuarea dispozitivelor care funcționează pe combustibil lichid sau motorină, cum ar fi radiatorul, trebuie să fie complet izolată sau dispozitivul trebuie să fie de tip ermetic.
- La conectarea coșului de evacuare, folosiți țevi cu diametrul de 120 sau 150 mm. Racordul țevelor trebuie să fie cât mai scurt posibil și să aibă cât mai puține coturi.
- Pericol de sufocare! Păstrați materialele de ambalare la loc inaccesibil copiilor.

ATENȚIE: În timpul utilizării cu aparate de gătit, piesele accesibile se pot încinge.

- Evacuarea hotei nu trebuie să fie conectată la canalele de aer care includ alte tipuri de fum.
- Ventilația în cameră poate fi insuficientă atunci când hota pentru plita electrică este folosită simultan cu dispozitive care funcționează cu gaz sau alți combustibili

1 Instrucțiuni importante cu privire la siguranță și mediu

(nu se aplică neapărat în cazul aparatelor care doar evacuează aerul înapoi în cameră).

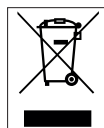
- Obiectele plasate pe produs pot să cadă. Nu amplasați nici un obiect pe aparat.
- Nu flambați alimente sub produs.

AVERTISMENT: Îndepărtați foliile de protecție înainte de a instala hota.

- Nu lăsați niciodată focul deschis la intensitate mare sub hotă când aceasta funcționează.
- Friteuzele trebuie supravegheate permanent în timpul folosirii: uleiul supraîncălzit se poate aprinde.

1.2 Conformitate cu Directiva DEEE și eliminarea deșeurilor:

Acest produs este conform cu Directiva DEEE a UE (2012/19/EU). Acest produs poartă un simbol pentru deșeurile de echipamente electrice (DEEE).



Acest simbol indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeurile menajere la sfârșitul duratei sale de utilizare. Dispozitivul uzat trebuie returnat către un punct

oficial de colectare pentru reciclarea dispozitivelor electrice și electronice. Pentru a găsi aceste sisteme de colectare contactați autoritățile locale sau distribuitorul de la care a fost achiziționat produsul. Fiecare gospodărie are un rol important în recuperarea și reciclarea electrocasnicelor vechi.

Eliminarea corespunzătoare a electrocasnicelor uzate ajută la prevenirea posibilelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană.

1.3 Conformitatea cu Directiva RoHS

Produsul pe care l-ați achiziționat este conform cu Directiva RoHS UE (2011/65/UE). Produsul nu conține materiale dăunătoare sau interzise specificate în Directivă.

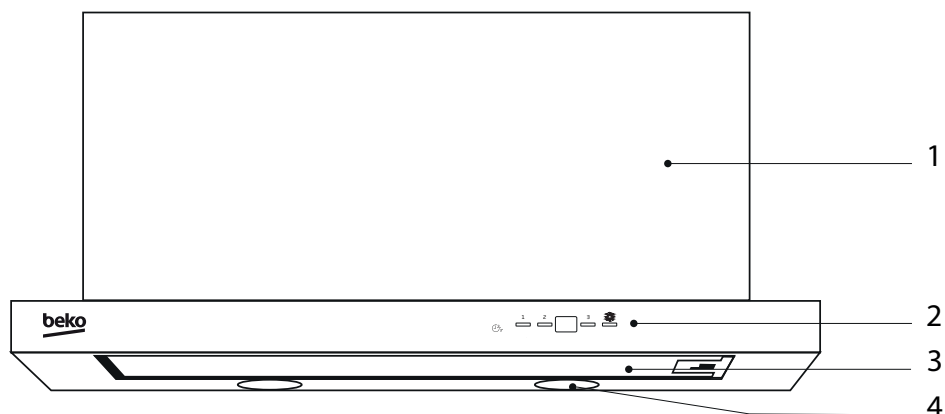
1.4 Informații despre ambalaj



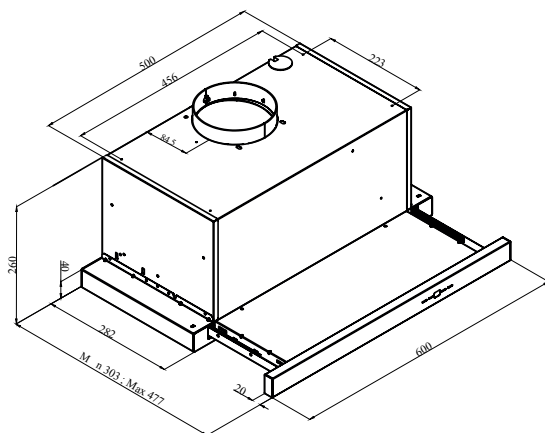
Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile, în conformitate cu reglementările naționale de mediu. Nu eliminați ambalajul împreună cu deșeurile menajere sau de alt tip. Transportați-le la punctele de colectare a ambalajelor desemnate de către autoritățile locale.

2 Aspect general

2.1 Prezentare generală



1. Corp
2. Panou de control
3. Filtru de grăsime
4. Iluminat

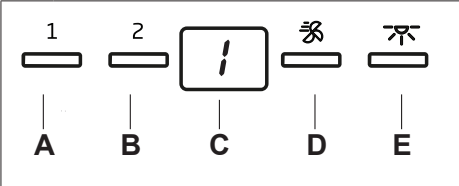


2.2 Date tehnice

Model	HNT61630X
Tensiune alimentare	220-240V ~ 50 Hz
Alimentare lampă	2 x 3 W
Putere motor	210 W
Debit – Max.	455 m ³ /h
Debit – Nivel înalt	659 m ³ /h
Clasa de izolație	Clasa I

3 Funcționarea aparatului

3.1 Controlul aparatului

	
A	Apasati acest buton pentru a porni aparatul. Produsul va functiona la nivelul de viteza 1 când este apasat acest buton.
B	Produsul va functiona la nivelul de viteza 2 când este apasat acest buton.
C	Explorând afișajul, puteți urmări pe afișaj la ce viteză funcționează produsul.
D	Produsul va funcționa la un nivel de viteză intens, atunci când acest buton este apăsat.
E	Apasati acest buton pentru a aprinde și a stinge becul.



Apăsând și ținând apăsat orice buton de operare a motorului pentru mai mult de 2 secunde, va fi inițiată o funcție timer de 15 minute. Un semnal va fi afișat imediat ce pornește cronometrul, iar motorul se va opri automat după 15 minute.

3.2 Funcționarea eficientă din punct de vedere energetic în termeni de economisire Folosire

- Când folosiți hota, ajustați setările de viteză conform vaporilor și intensității mirosului, pentru a economisi energie.
- Folosiți viteze mici (1-2) în condiții normale și viteze mari (3) pentru mirosuri intense și vapori.
- Lămpile de pe hotă sunt plasate pentru iluminarea zonei de gătit.
- Folosirea lor pentru lumina ambientală va produce consumul de energie inutil și lumină insuficientă.
- Pentru ca aparatul să consume mai puțină ener-

gie, utilizați-l la o viteză redusă.

- Aparatul va consuma mai puțină energie, deoarece va funcționa mai eficient atunci când îi asigurați o admisie suficientă de aer.
- Setati aparatul la nivelul de aspirație puternică înainte de formarea aburului, în cazurile în care știți că se va forma mult abur. Așadar, reduceți consumul de energie folosind aparatul pentru o perioadă mai scurtă de timp, deoarece va avea o admisie suficientă de aer.
- Țineți capacele vaselor de gătit închise pentru a reduce degajarea aburului.

3.3 Instrucțiuni de utilizare

- Hota dvs. conține un motor care are viteze diferite.
- Pentru o performanță mai bună, vă recomandăm să utilizați viteze reduse în condiții normale și viteze mari în caz de mirosuri puternice și vapori intensi.
- Puteți porni aparatul apăsând butonul de setare a vitezei dorit. (A, B, D)
- Puteți ilumina zona de gătit apăsând lampa (E).

3.4 Perioada de curățare a filtrului din metal

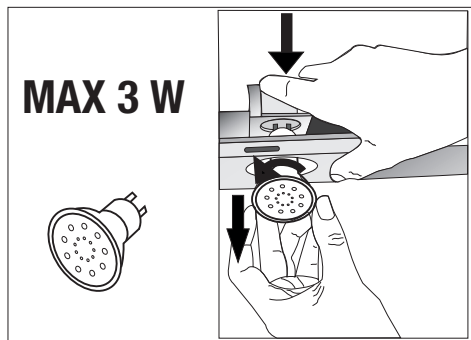
Filtrele trebuie curățate atunci când apare semnalul "C" pe afișaj sau (în funcție de utilizare) după 2 sau 3 săptămâni. Pentru a șterge semnalul "C" după ce filtrele au fost curățate și înlocuite, apăsați și țineți apăsat butonul (A) mai mult de 3 secunde (atunci când dispozitivul este oprit). Pe ecran va apărea litera "E", iar aparatul va începe să funcționeze normal. Dacă sunt necesare operațiuni înainte de a șterge litera "C", viteza de motor activ va apărea timp de 1 secundă când apăsați butonul (A) și apoi motorul își va relua funcționarea.




Simbolul "C" va fi afișat după ce au trecut 60 de ore de funcționare.

3 Funcționarea aparatului

3.5 Înlocuirea becului

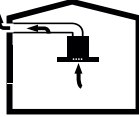


Efectuați conexiunile electrice ale aparatului. Aparatul dvs. utilizează un bec LED spot de 3W. Pentru înlocuirea becurilor, apăsați în jos suportul din spate, răsușiți-l puțin în sensul antiorar și scoateți-l trăgându-l în jos. Aplicați operațiunea de mai sus în sens invers pentru a instala becuri noi.

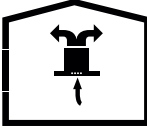
Bec	
Putere Bec	3 W
Suport / priză	GZ 10
Tensiune bec	220 - 240 V
Dimensiune	53 x 50 mm
Cod ILCOS	DR/F3-220-240-GZ10-50-53
Flux de lumină	260 lm
Temperatură de culoare corespondentă	3000 K

Acest produs conține o sursă de lumină din clasa de eficiență energetică "F".

3.6 Funcționare cu racordare la tubul de evacuare

-  Vaporii sunt extrași prin conducta de evacuare, care este fixată pe capul de conectare de pe hotă.
- Diametrul conductei de evacuare trebuie să fie același cu cel al inelului de conectare. În setări orizontale, țeava trebuie să aibă o ușoară pantă ascendentă (aproximativ 10°), astfel încât aerul să poată ieși cu ușurință din cameră.

3.7 Funcționare fără racordare la tubul de evacuare

-  Aerul este filtrat prin filtrul de carbon și recirculat în cameră. Filtrul de carbon este utilizat atunci când este imposibil de utilizat un tub în casă.
- În cazul utilizării fără tub de evacuare, îndepărtați clapetele din interiorul adaptorului pentru tubul de evacuare.
- Scoateți filtrul de ulei. Pentru a instala filtrul de carbon, montați filtrul pe clapete centrându-l pe piesa din plastic de pe ambele părți ale corpului ventilatorului. Strângeți-l prin rotirea spre dreapta sau spre stânga.
- Înlocuiți filtrul de ulei de aluminiu.

4 Curățarea și întreținerea

Dispozitivul trebuie curățat și întreținut în mod regulat. Dacă aparatul nu este păstrat curat durata de viață a acestuia va fi afectată negativ. Pentru curățare și întreținere, urmați instrucțiunile specificate în manual.



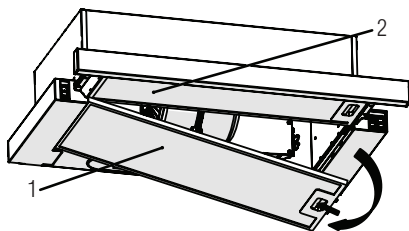
Înainte de curățare și întreținere, deconectați produsul sau opriți întrerupătorul.



Nerespectarea prevederilor legate de curățarea aparatului și înlocuirea filtrelor poate duce la producerea de incendii. Prin urmare, se recomandă să urmați instrucțiunile specificate aici. Producătorul nu este responsabil pentru defecțiunile motorului sau incendiile cauzate de utilizarea necorespunzătoare.

4.1 Curățarea filtrelor de ulei de aluminiu

Filtrul de ulei din aluminiu este utilizat pentru a reține particulele de ulei din aer. Filtrul de ulei din aluminiu își poate schimba culoarea pe măsura ce este spălat; acest lucru este normal și filtrele nu necesită înlocuirea filtrului dvs.



1. Filtru de ulei din aluminiu extern
 2. Filtru de ulei din aluminiu intern
- Trageți placa culisanta ținând de panoul frontal. Demontați mai întâi filtrul de ulei din aluminiu extern, apoi filtrul de ulei din aluminiu intern.
 - Împingeți înainte blocarea filtrului de ulei din aluminiu.

- Apoi trageți-l ușor în jos și trageți-l afară. În caz contrar, puteți îndoi filtrul. Spălați și clătiți filtrele de ulei din aluminiu cu detergent lichid înlocuind filtrele de ulei din aluminiu, efectuând pașii specificați mai sus în ordine inversă. Aceste filtre de ulei din aluminiu sunt utilizate pentru a reține particulele de ulei din aer.



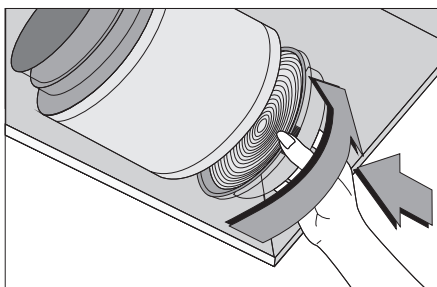
Puteți spăla filtrele de ulei de aluminiu în mașina de spălat vase.



ATENȚIE: În caz de utilizare normală, curățați filtrul de ulei din aluminiu o dată pe lună.

4.2 Înlocuirea filtrelor de carbon

Filtrele de îndepărtare a mirosului contin carbune (carbon activ). Indiferent dacă este utilizat sau nu un filtru de carbon, trebuie instalate filtrele de ulei din aluminiu.



- Îndepărtați filtrele de ulei din aluminiu.
- Pentru a scoate filtrul de carbon, scoateți filtrul de carbon din carcasa rotindu-l în sens antiorar de pe clapeta.
- Montați noul filtru de carbon.
- Montați filtrul de ulei din aluminiu.

4 Curățarea și întreținerea



ATENȚIE

- Filtrul de carbon nu trebuie spălat niciodată.
- Înlocuiți filtrele de carbon o dată la 3 luni.
- Puteți obține filtrul de carbon de la vânzătorii autorizați.

5 Instalarea aparatului



AVERTISMENT: Înainte de a începe instalarea, citiți informațiile de siguranță din Manualul utilizatorului.

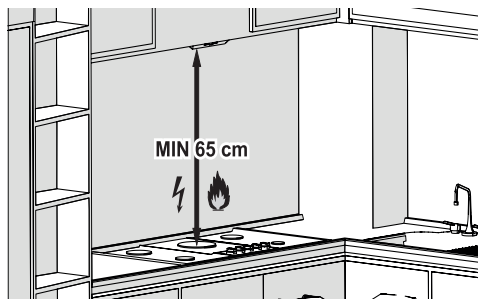


AVERTISMENT: Neinstalarea cu șuruburi și stabilizatori în conformitate cu aceste instrucțiuni poate duce la electrocutare.

Pentru instalarea hotei, vă rugăm să contactați cel mai apropiat serviciu autorizat.

Este responsabilitatea clientului să pregătească locația și instalarea electrică a hotei.

5.1 Poziția aparatului



- Distanța dintre aragaz și hotă trebuie luată în considerare înainte de asamblare. Această distanță trebuie să fie de 65 cm.
- Distanța trebuie măsurată de la suprafața grătarului pentru aragazuri pe gaz,
- de la suprafața sticlei pentru aragazuri electrice.

5.2 Perforarea găurilor de agățare

Lipiți șablonul de instalare furnizat împreună cu produsul pe suprafața unde urmează să fie instalat produsul.

Efectuați găuri cu un diametru de 04 mm pe punctele marcate ca A, B, C, D pe schema de montaj (Fig. 1)

Strângeți orificiul de evacuare a tubului specificat în șablonul de instalare la dimensiunile date.

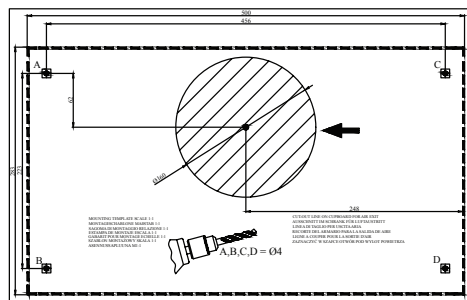


Fig. 1



Dimensiunile oferite în ilustrații au scop de reprezentare. Urmăriți cu atenție șablonul de instalare care v-a fost oferit cu produsul cumpărat.

Echipamentul va fi montat pe carcasă în punctele A, B, C, D folosind șuruburi 4 x 40 furnizate împreună cu echipamentul.

5 Instalarea aparatului

Panoul frontal nu trebuie frecat de capacul carcasei când se mișcă setul glisant (Fig.2)

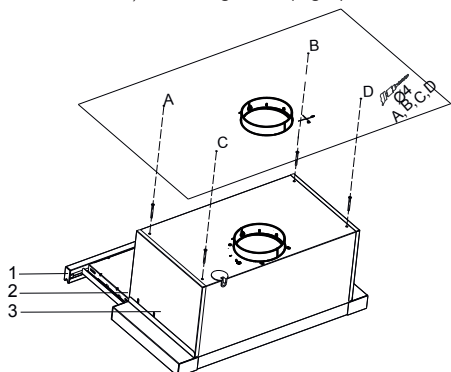


Fig. 2

Dacă este nevoie, introduceți adaptorul tubului de Ø150/120 mm la ieșirea tubului (Fig. 3)

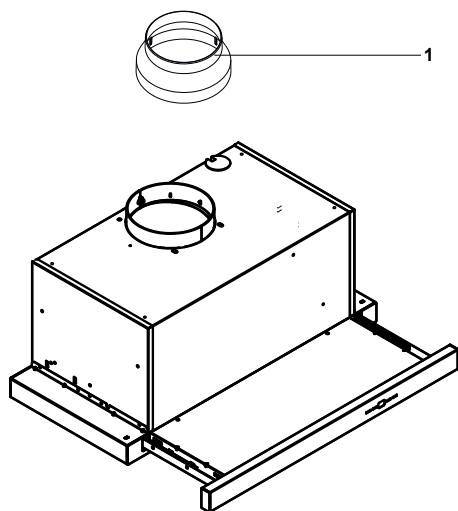


Fig. 3



Adaptorul tub de evacuare Ø150/120 mm este vândut optional. Pentru a-l procura, contactați-l pe dealerul dvs.

Efectuați conexiunea pentru evacuarea aerului pentru acest produs.

5.3 Instalarea și despachetarea dispozitivului

- Verificați dacă aparatul prezintă defecțiuni.
- Defecțiunile survenite în timpul transportului trebuie raportate imediat firmei de curierat.
- Defectele vizibile trebuie de asemenea comunicate vânzătorului.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu ambalajul!!!

5.4 Depozitarea

- Dacă nu doriți să utilizați produsul pentru o perioadă lungă de timp, depozitați-l cu grijă.
- Asigurați-vă că aparatul este scos din priză, răcit și uscat complet.
- Depozitați produsul într-o loc uscat și răcoros.
- Păstrați produsul într-un loc inaccesibil copiilor.

6 Depanarea

Problemă	Cauză	Soluție
Produsul nu funcționează.	Verificați siguranța dvs.	Dacă siguranța dvs. este închisă, deschideți-o.
Produsul nu funcționează.	Verificați conexiunea electrică.	Tensiunea rețelei trebuie să fie între 220 și 240 V.
Produsul nu funcționează.	Verificați conexiunea electrică.	Verificați dacă și celelalte aparate din bucătărie funcționează.
Lampa de iluminare nu funcționează.	Verificați conexiunea electrică.	Tensiunea rețelei trebuie să fie între 220 și 240 V.
Lampa de iluminare nu funcționează.	Verificați comutatorul lămpii.	Comutatorul pentru lampă trebuie să fie în poziția „on” (pornit).
Lampa de iluminare nu funcționează.	Verificați becurile.	Becurile produsului nu trebuie să fie defecte.
Admisia de aer a produsului este slabă.	Verificați filtrul de aluminiu.	În condiții normale de funcționare, filtrul de ulei din aluminiu trebuie curățat cel puțin o dată pe lună.
Admisia de aer a produsului este slabă.	Verificați tubul de evacuare a aerului.	Tubul de evacuare a aerului trebuie să fie în poziția „on” (pornit).
Admisia de aer a produsului este slabă.	Verificați filtrul de carbon.	Pentru produsele cu filtre de carbon, filtrul trebuie schimbat în mod normal la fiecare 3 luni.



CERTIFICAT DE GARANȚIE

Tensiune de alimentare/frecvență: 220-240V~, 50-60Hz
Importator: ARCTIC S.A., Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210, email: office@arctic.ro

TIP: Aragaz Cuptor încorporabil Plită încorporabilă Hotă

Model / Serie:.....

VĂNZĂTOR

Nr. factură:.....Data:

Vânzător (firma, localitatea):

CUMPĂRĂTOR

NumeLocalitatea

Str.Nr.BlocSc.Et.Ap.

Județ TelefonE-mail

S-a efectuat proba de funcționare a aparatului, s-a prezentat modul de folosire, s-au predat instrucțiunile de utilizare și toate accesoriile. Am primit aparatul în perfectă stare de funcționare.

Stimați clienți,

La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și să verificați existența instrucțiunilor de utilizare și a accesoriilor.

Pentru a putea beneficia de toate avantajele produselor și serviciilor noastre vă rugăm:

- să citiți cu atenție și să respectați recomandările prezentate în "Instrucțiunile de utilizare".
- să păstrați cu grijă acest certificat pentru a-l putea prezenta (împreună cu documentul fiscal de achiziție), personalului SERVICE, la orice sesizare efectuată în perioada de garanție.

Vă mulțumim că ați optat pentru cumpărarea unui produs Beko!

Durata medie de utilizare a produsului este de 10 ani!
Perioada de garanție legală de conformitate este de 2 ani de la intrarea produsului în posesia consumatorului.

Art. 22, alin. 3-6, din L449/2003, modificata de OG 9/2016:

- (3) Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștință vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea de service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.
- (4) Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.
- (5) Produsele de folosință îndelungată defectate în termenul de garanție legală de conformitate, atunci când nu pot fi reparate sau când durata cumulată de nefuncționare din cauza deficiențelor apărute în termenul de garanție legală de conformitate depășește 10% din durata acestui termen, la cererea consumatorului, vor fi înlocuite de vânzător sau acesta va restitui consumatorului contravaloarea produsului respectiv.
- (6) Termenul de garanție curge de la data intrării bunului respectiv în posesia consumatorului, inclusiv pentru bunurile noi de folosință îndelungată, obținute prin tragere la sorți la tombole, câștigate la concursuri și similare sau acordate cu reducere de preț ori gratuit de către operatorii economici.

Garanția oferită de producător nu exclude garanția de vicii ascuns, conform OG 21/1992 (R2) privind protecția consumatorului și Codul Civil.



Service-ul acestui produs este asigurat de ARCTIC S.A. cu sediul în Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210. • *9010 • www.arctic.ro • www.beko.ro • e-mail: service@arctic.ro
Program Call Center: Luni - Vineri 08:30 - 20:00; Sâmbătă 08:30 - 17:00

UNITĂȚILE SERVICE ALE ARCTIC S.A. EXECUTĂ REPARAȚII ÎN TERMENUL DE GARANȚIE ȘI ÎN AFARA ACESTUIA

Nr. crt.	Data Reclamației	Data primirii în reparație	Reparat			Reparația curentă și/sau componenta înlocuită	Prelungirea termenului de garanție	Efectuarea verificării	
			Programat	Data ridicării aparatului	Cauza întârzierii			SERVICE	CLIENT

CONDIȚII DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE:

Pentru orice defecțiune aparută în perioada de garanție sau post-garanție, apelați la magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct la Call Center Arctic.

Prelungirea termenului de garanție se va înscrie în certificatul de garanție de către unitatea SERVICE care a efectuat reparația.

Garanția acoperă reparația și/sau înlocuirea pieselor constatate ca defecte (necauzate de consumator) de către tehnicienii Service.

Termenul de realizare a operațiilor de reparare, înlocuire sau întreținere este de 15 zile calendaristice de la data la care cumpărătorul a sesizat defecțiunea la magazinul de unde a achiziționat produsul sau direct la Call Center Arctic.

Reclamațiile referitoare la aspectele prevăzute mai jos, se rezolvă numai contra cost:

- a) nefuncționarea lămpilor de iluminare;
- b) accesoriile care nu au defecte ascunse de material constatate de tehnicienii Service;
- c) piesele și accesoriile care prezintă lovitură, zgârieturi, spărturi sau deformări.

PRODUSUL NU BENEFICIAZĂ DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE ÎN URMĂTOARELE CAZURI:

1. Nu a fost respectate instrucțiunile de transport, manipulare, instalare, utilizare și întreținere prescise.
2. Subansamblurile și accesoriile casabile care se deteriorează în timpul transportului vor fi înlocuite de vânzător (în cazul în care asigură transportul).
3. Garanția nu se acordă subsansamblelor și accesoriilor casabile ale produselor care suferă deteriorări din vina consumatorului.
4. Tensiunea de alimentare are valori care nu se încadrează în limitele prevăzute de standarde (SREN 50160).
5. Instalația electrică a utilizatorului prezintă improvizații sau neconformități.
6. Produsul a fost folosit în alte scopuri decât cel pentru care a fost proiectat.
7. Produsul a suportat intervenții (reparații, modificări) din partea unor persoane neautorizate de producător.

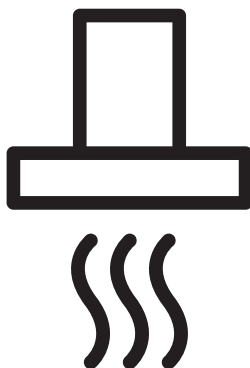
Drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în Legea 449/2003 (republicată) și OG 21/1992 (republicată).

În cadrul acestui proces, Arctic vă prelucrează date cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidențialitatea și protecția datelor. Pentru informații complete despre modul în care vă prelucreăm datele, precum și despre drepturile dumneavoastră, vă rugăm să consultați secțiunea "Protecția datelor personale", accesând site-ul nostru la adresa <https://www.beko.ro/>.



Cooker Hood

User Manual



HNT61630X

EN - FR - RO - RU



01M-8802113200-4022-14
01M-8895563200-4022-14

Ознакомьтесь с этим руководством перед началом эксплуатации!

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор этого изделия компании Веко. Мы надеемся, что продукция, изготовленная на современном оборудовании и имеющая высокий уровень качества, будет служить вам наилучшим образом. Для этого, перед началом эксплуатации, внимательно прочтите данное руководство и все прочие сопроводительные документы, и используйте их в дальнейшем в справочных целях. При передаче устройства другому лицу необходимо также передать это руководство. Соблюдайте указания, которые даны в этом руководстве пользователя, и обращайтесь особое внимание на справочные пометки и предупреждения.

Имейте в виду, что данное руководство пользователя может также относиться к другим моделям. Различия между моделями четко описаны в руководстве.

Условные обозначения

В разных разделах данного руководстве пользователя используются следующие символы:



Важная информация и полезные советы относительно эксплуатации.



ВНИМАНИЕ: Предупреждения об опасности травмирования или повреждения имущества.



Предупреждение об опасности возникновения пожара.



Предупреждение об опасности поражения электрическим током.



ПЕРЕРАБОТАННАЯ И
ПЕРЕРАБАТЫВАЕМАЯ
БУМАГА

1 Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

1.1. Общие правила техники безопасности

Важные инструкции по технике безопасности: внимательно ознакомьтесь и сохраните для дальнейшего использования. В этом разделе содержатся правила техники безопасности, соблюдение которых позволит исключить риск возникновения пожара, поражения электрическим током, воздействия утечек микроволнового излучения, получения иных травм или причинения материального ущерба. При несоблюдении этих правил все гарантийные обязательства аннулируются.

- Изделия торговой марки Веко соответствуют действующим стандартам безопасности. В случае повреждения электроприбора или шнура питания, во избежание

опасных ситуаций, ремонт или замена должны производиться дилером, сервисным центром, специалистом или авторизованной службой. Неправильно или непрофессионально выполненные ремонтные работы могут привести к опасным для пользователя ситуациям.

- Этот прибор предназначен только для бытового и сходного с ним применения, а именно:
 - в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
 - на фермах;
 - в номерах гостиниц, мотелей и т. п.;
 - в помещениях, предоставляемых для проживания на условиях полупансиона.

1 Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

- Используйте данный электроприбор только по его прямому назначению, как описано в данном руководстве.
- Производитель не несет ответственности за любые повреждения, возникшие в результате неправильного использования или неправильной установки изделия.
- Дети старше 8 лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или без соответствующих навыков и опыта могут использовать данный прибор только под присмотром или после получения инструкций по поводу безопасного использования прибора и осознания связанных с этим опасностей.
- Не позволяйте детям играть с прибором. Не позволяйте детям самостоятельно выполнять очистку и обслуживание прибора.
- Минимальное расстояние между опорной поверхностью емкостей для приготовления пищи на варочной панели и самой нижней частью изделия должно быть не менее 65 см.
- Если в инструкции по установке газовой плиты указано большее расстояние, это следует принять во внимание.
- Напряжение сети питания должно соответствовать номинальным характеристикам, указанным на паспортной табличке электроприбора.
- Ни в коем случае не пользуйтесь электроприбором, если шнур питания или электроприбор повреждены.
- Во избежание повреждения шнура пита-

1 Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

ния не допускайте его сдавливания, перегиба или контакта с острыми кромками. Не допускайте соприкосновения шнура питания с горячими поверхностями или открытым пламенем.

- Включайте прибор только в розетку с заземляющим контактом.

ВНИМАНИЕ: Не подключайте прибор к электросети до полного завершения работ по установке.

- Электроприбор следует располагать таким образом, чтобы штепсельная вилка была легкодоступна.
- Не прикасайтесь к лампам, если они работали в течение длительного времени. Это может вызвать ожог рук, поскольку лампы очень горячие.
- Следуйте инструкциям, установленным ком-

петентными органами относительно выпуска отработанного воздуха (данное предупреждение касается вентиляционных труб).

- Включите прибор после того, как поставите кастрюлю, сковороду и т. д. на варочную панель. В противном случае высокая температура может привести к деформации некоторых частей изделия.
- Отключайте варочную панель перед тем, как убрать с нее кастрюлю, сковороду и т.д.
- Не оставляйте горячее масло на варочной панели. Сковорода с горячим маслом может стать причиной самовозгорания.
- Следите за шторами и занавесками, поскольку при приготовлении таких блюд, как картофель

1 Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

фри масло может загореться.

- Замену жиросебявателя следует осуществлять, как минимум, раз в месяц. Замену угольного фильтра осуществлять, как минимум, раз в 3 месяца.
- Чистку изделия необходимо выполнять в соответствии с инструкциями руководства пользователя. Если чистка изделия не осуществляется в соответствии с указаниями руководства пользователя, существует риск возникновения пожара.
- Не используйте неогнеупорные фильтрующие материалы вместо текущего фильтра.
- Используйте только оригинальные детали или же рекомендованные производителем детали.
- Не эксплуатируйте изделие без фильтра и не снимайте фильтры во время работы изделия.
- В случае возникновения пожара, отключите питание изделия и кухонной плиты.
- В случае возникновения пожара, накройте источник огня. Применение воды для тушения не допускается.
- Отключайте прибор от электросети перед чисткой, а также когда он не используется.
- Отрицательное давление окружающей среды не должно превышать 4 Па (4 x 10 бар) во время одновременной работы вытяжки для электрической варочной панели и приборов, работающих от другого источника энергии.
- В среде, где используется прибор, выхлопные газы устройств, работающих на жидком то-

1 Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

пливе или газе, таких как комнатный обогреватель, должны быть полностью изолированы, или должны быть герметичными.

- При подсоединении к вытяжной трубе, используйте трубы диаметром 120 или 150 мм. Соединения труб должны быть как можно более короткими и иметь минимальное количество колен.
- Существует опасность удушья! Храните упаковочные материалы в недоступном для детей месте.

О С Т О Р О Ж Н О : Доступные детали прибора могут нагреваться во время использования кухонных плит.

- Выход вытяжки нельзя подключать в воздуховодам, которые заняты отводом других отработанных воздушных масс.

- Вентиляция в помещении может быть недостаточной в случае, если вытяжка для электрической варочной панели используется одновременно с устройствами, работающими на газе или других видах топлива (это не относится к приборам, которые только выпускают воздух обратно в помещение).

- Находящиеся на изделии предметы могут упасть. Не следует класть посторонние предметы на вытяжку.

- Фламбирование блюд под изделием не допускается.

ВНИМАНИЕ: Перед началом работ по установке вытяжки удалите защитную пленку.

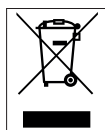
- Никогда не оставляйте открытым высокое пламя под работающей вытяжкой.

1 Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

- Во время использования фритюрниц их необходимо держать под постоянным присмотром: сильно нагретое масло может загореться.

1.2 Соответствие Директиве по утилизации отходов электрического и электронного оборудования и утилизация продукта:

Данное изделие соответствует требованиям Директивы по утилизации отходов электрического и электронного оборудования (2012/19/ЕС). На изделие нанесено условное обозначение для отходов электрического и электронного оборудования (WEEE).



Этот символ означает, что по истечении срока службы данного прибора, он не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами.

Бывшее в употреблении устройство необходимо сдать в официальный пункт сбора для утилизации электрического и электронного оборудования. Для получения информации о таких пунктах сбора, пожалуйста, свяжитесь с местными органами власти или розничной торговли, по месту покупки настоящего прибора. В вопросах восстановления и утилизации бывших в употреблении приборов каждый конкретный владелец играет важную роль. Надлежащая утилизация использованного бывшего в употреблении прибора помогает предот-

вратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

1.3 Соответствие Директиве ЕС об ограничении содержания вредных веществ (RoHS):

Приобретенное вами изделие соответствует Директиве ЕС о правилах ограничения содержания вредных веществ (2011/65/EU). Оно не содержит вредных и запрещенных материалов, указанных в Директиве.

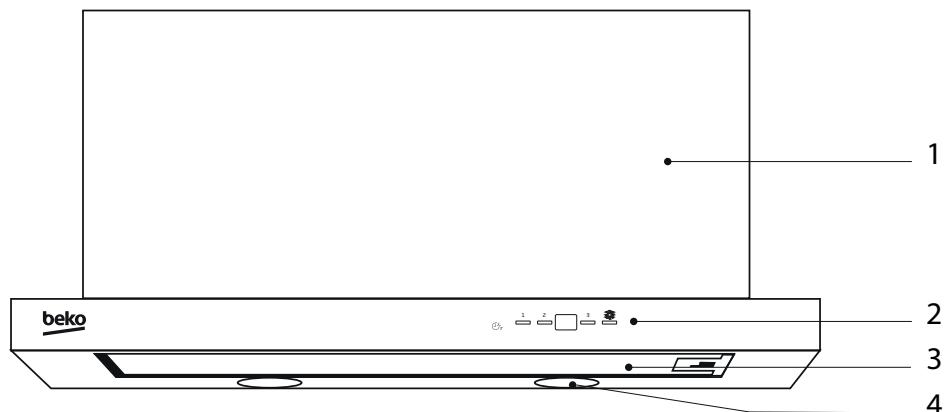
1.4 Информация об упаковке



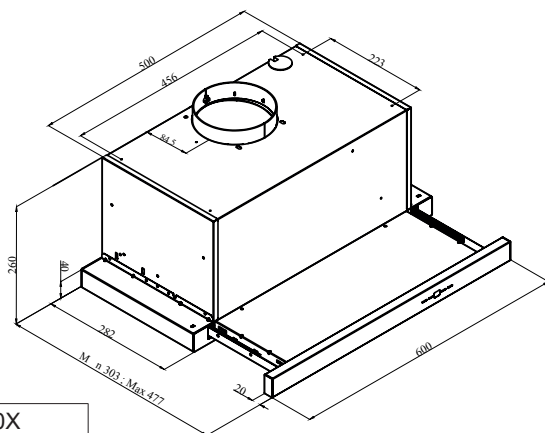
Упаковка прибора изготовлена из вторичного сырья, в соответствии с нашими государственными законами об охране окружающей среды. Не выбрасывайте упаковочные материалы вместе с бытовыми или другими отходами. Отнесите их в пункты приема упаковочных материалов, утвержденные местными органами власти.

2 Общий вид

2.1 Краткое описание



1. Тело
2. Жировой фильтр
3. Панель управления
4. Освещение

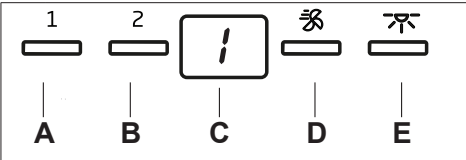


2.2 Технические данные

Модель	HNT61630X
Напряжение питания	220-240 В / 50 Гц
Мощность лампы	2 x 3 Вт
Мощность двигателя	210 W
Поток - макс.	455 м³/ч
Поток - Интенсивный уровень	659 м³/ч
Класс изоляции	Класс I

3 Эксплуатация устройства

3.1 Управление Устройством

	
A	Нажмите данную кнопку для включения устройства. При нажатии этой кнопки, устройство будет работать на скорости 1.
B	При нажатии этой кнопки, устройство будет работать на скорости 2.
C	На дисплее вы можете следить за скоростью, с которой устройство работает.
D	Продукт будет работать на интенсивном уровне скорости, когда эта кнопка нажата.
E	Нажмите эту кнопку, чтобы включить или выключить лампу.



При нажатии и удерживании в течение более 2 секунд любой кнопки управления движка, запустится функция таймера на 15 минут. Сигнал отобразится, как только хронометр запустится, и через 15 минут движок автоматически остановится.

3.2 Энергоэффективное использование

- При использовании вытяжки для экономии электроэнергии устанавливайте скорость в соответствии с интенсивностью образования пара или запаха.
- В обычных условиях используйте низкие скорости (1-2), а при интенсивном образовании пара и запаха – высокую (3).

- Лампы на вытяжке предназначены для освещения места готовки.
- Их использование для освещения помещения приведет к чрезмерному потреблению электроэнергии и будет недостаточным.
- Чтобы устройство потребляло меньше энергии, запустите его на низкой скорости.
- Ваше устройство снизит энергопотребление, так как оно будет работать более эффективно, когда вы обеспечите достаточный забор воздуха.
- Установите устройство на интенсивный уровень мощности всасывания перед образованием пара в тех случаях, когда вы знаете, что будет плотный пар. Таким образом, вы уменьшаете энергопотребление, используя свое устройство в течение более короткого времени, поскольку оно будет иметь достаточно эффективный воздухозаборник.
- Держите крышки посуды закрытыми, чтобы уменьшить выделение пара.

3.3 Эксплуатация вытяжки

- В вытяжке имеется мотор, работающий на разных скоростях.
- Для лучшей производительности мы рекомендуем использовать низкие скорости в нормальных условиях и высокие скорости в случае сильного запаха и интенсивного пара.
- Вы можете запустить прибор, нажав кнопку желаемой скорости. (A, B, D)
- Вы можете осветить зону приготовления, нажав на лампу (E).

3 Эксплуатация устройства

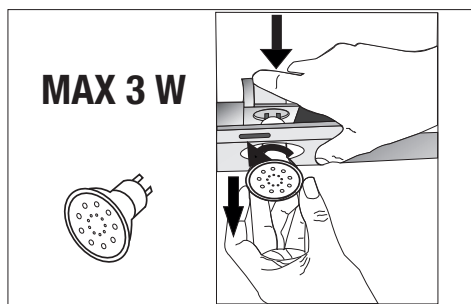
3.4 Время очистки металлического фильтра

Фильтры необходимо очищать тогда, когда на экране отображается сигнал «С» либо (в зависимости от эксплуатации) через 2 или 3 недели. Для того, чтобы убрать сигнал «С», после очистки и замены фильтров нажмите и удерживайте кнопку (А) более 3 секунд (при выключенном устройстве). Буква «Е» появится на экране, и устройство будет работать нормально. В случае, если перед удалением буквы «С» необходимо выполнить операции, то при нажатии кнопки (А) появится активная частота вращения двигателя на 1 секунду, после чего двигатель возобновит работу.



Символ «С» будет отображаться через 60 часов работы.

3.5 Замена лампы



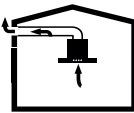
Выполните электрические подключения устройства. В вашем приборе используется точечная светодиодная лампа мощностью 3 Вт. Для замены ламп нажмите на держатель вниз, поверните его против часовой стрелки и вытащите его. Выполните описанную выше операцию в обратном порядке,

чтобы установить новые лампы.

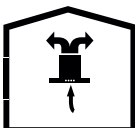
Лампочка	
Мощность лампочки	3 Вт
Держатель / Гнездо	GZ 10
Напряжение лампочки	220 - 240 В
Размер	53 x 50 мм
Код ILCOS	DR/F3-220-240-GZ10-50-53
Световой поток	260 lm
Коррелированная цветовая температура	3000 К

Этот продукт содержит источник света класса энергоэффективности «F».

3.6 Работа с подключением к дымоходу

-  Пар выводится через дымоход, который крепится к соединительной головке вытяжки.
- Диаметр дымохода должен быть таким же, как у соединительного кольца. В горизонтальном положении труба должна иметь небольшой наклон вверх (около 10°), чтобы воздух мог легко выходить из комнаты.

3.7 Работа без подключения к дымоходу

-  Воздух фильтруется через угольный фильтр и рециркулирует в помещении. Угольный фильтр меняется, когда в доме нельзя использовать дымоход.

3 Эксплуатация устройства

- При использовании без дымохода снимите заслонки внутри переходника дымохода.
- Снимите алюминиевый жировой фильтр. Чтобы установить угольный фильтр, прикрепите фильтр к выступам, центрируя его на пластиковом элементе с обеих сторон корпуса вентилятора. Затяните, повернув вправо или влево.
- Заменить алюминиевый жировой фильтр.

4 Очистка и уход

Устройство следует регулярно чистить и обслуживать. Неподдержание устройства в чистоте отрицательно повлияет на срок службы устройства. Для очистки и технического обслуживания следуйте инструкциям, изложенным в руководстве.



Отключите устройство от сети или выключите соединения перед чисткой и техническим обслуживанием.

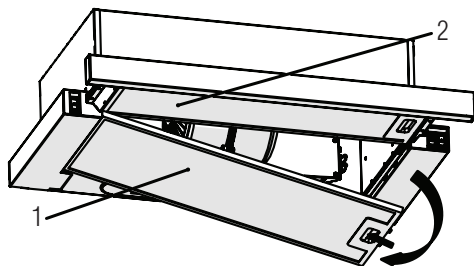


Несоблюдение положений, связанных с очисткой устройства и заменой фильтров, может привести к риску возгорания. Поэтому рекомендуется следовать приведенным здесь рекомендациям. Производитель не несет ответственности за повреждения двигателя или возгорания, возникшие в результате неправильного использования.

4.1 Очистка алюминиевых масляных фильтров

Алюминиевый масляный фильтр используется для удержания частиц масла в воздухе. Алюминиевый масляный фильтр может менять цвет при

стирке. Это нормальное явление и не требует замены вашего фильтра.



1. Внешний алюминиевый масляный фильтр
2. Внутренний алюминиевый масляный фильтр

- Вытяните подвижную пластину, придерживая переднюю панель. Сначала снимите внешний алюминиевый масляный фильтр, а затем внутренний алюминиевый масляный фильтр.
- Выдвиньте затвор алюминиевого масляного фильтра вперед.
- Затем опустите его немного вниз и потяните. Иначе вы можете искривить фильтр. Вымойте и прополощите алюминиевые масляные фильтры жидким моющим средством и замените фильтры в их гнездах, выполнив действия, указанные выше, в обратном порядке.

4 Очистка и уход

Этот фильтр задерживает частицы масла из воздуха.



Вы также можете мыть алюминиевый жировой фильтр в посудомоечной машине.



ВНИМАНИЕ: В случае нормальной эксплуатации очищайте алюминиевый жировой фильтр один раз в месяц.

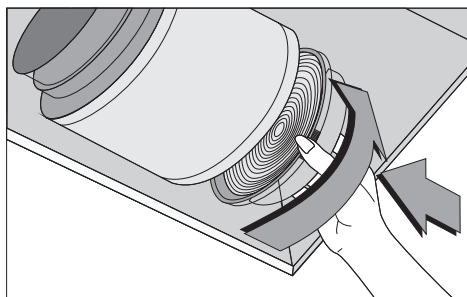


ВНИМАНИЕ

- Запрещено мыть угольные фильтры.
- Заменяйте угольные фильтры каждые 3 месяца.
- Вы можете приобрести угольный фильтр в авторизованных сервисах.

4.2 Замена угольных фильтров

Фильтры для удаления запахов содержат древесный уголь (активированный уголь). В продукт необходимо устанавливать алюминиевый жировой фильтр, независимо от того, используются ли угольные фильтры.



- Снимите алюминиевый жировой фильтр.
- Для того, чтобы снять угольный фильтр, изымите его из корпуса, повернув против часовой стрелки от таблички.
- Установите новый угольный фильтр.
- Установите алюминиевый жировой фильтр.

5 Установка изделия



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Перед началом установки прочтите информацию по безопасности в Руководстве пользователя.



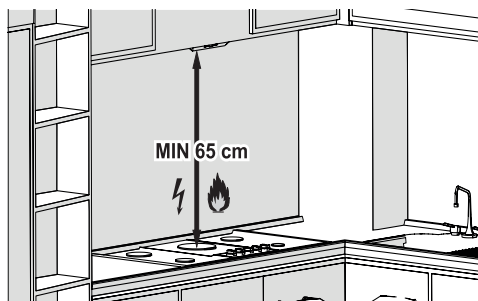
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Несоблюдение инструкций по установке с помощью винтов и стабилизаторов может привести к поражению электрическим током.

По вопросам установки вытяжки обращайтесь в ближайший авторизованный сервисный центр.

Заказчик несет ответственность за подготовку места и электрического монтажа вытяжки.

5.1 Положение изделия



- Перед сборкой необходимо учитывать расстояние между плитой и вытяжкой. Это расстояние должно составлять 65 см.
- Расстояние необходимо измерять от поверхности решетки для газовых плит,
- от поверхности стекла для электрических плит.

5.2 Просверливание отверстий для подвешивания

Расположить поставляемый с изделием установочный шаблон на поверхность, где необходимо установить продукт.

Просверлить отверстия диаметром $\varnothing 4$ мм в точках, отмеченных А, В, С, D на схеме расположения (Рис. 1).

Затянуть вытяжной вентиль на указанной трубе по установочному шаблону к указанным размерам.

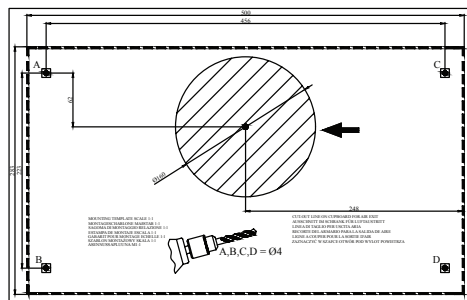


Рис. 1



Указанные на рисунке размеры представлены только в ознакомительных целях. Тщательно следуйте установочному шаблону, поставляемому с изделием.

5 Установка изделия

Оборудование должно быть установлено в корпус в точках А, В, С, D с помощью винтов 4 x 40, поставляемых с оборудованием. Не допускать трения передней панели о корпус при передвижении комплекта. (Рис.2)

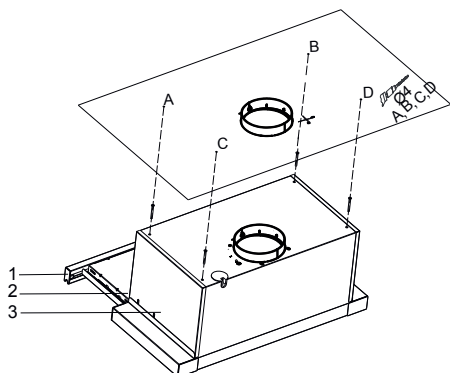


Рис. 2

При необходимости, вставить в трубу переходник Ø150/120 мм (Рис. 3).

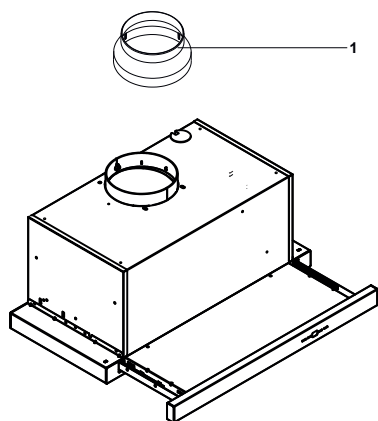


Рис. 3



Переходник Ø150/120мм для вытяжной трубы продается дополнительно. Свяжитесь с дилером для приобретения.

Подсоедините устройство к системе вентиляции.

5.2 Установка и распаковка прибора

- Проверить прибор на наличие неисправностей.
- Любые поломки вызванные транспортировкой следует немедленно обратиться к перевозчику.
- О видимых повреждениях требуется также сообщить продавцу.
- Не позволяйте детям играть с упаковочными материалами!!

5.3 Хранение

- Если вы не планируете использовать электроприбор в течение длительного времени, то его следует хранить надлежащим образом.
- Убедитесь, что электроприбор отключен от электросети, остыл, а его поверхности полностью сухие.
- Хранить прибор следует в сухом прохладном месте.
- Храните устройство в недоступном для детей месте.

5.3 Обращение и транспортировка

- Во время обработки и транспортировки переносите прибор в оригинальной упаковке.
- Упаковка устройства защищает его от физических повреждений.
- Не кладите тяжелые грузы на прибор или упаковку. Возможно повреждение прибора.

6 Устранение неисправностей

Устранение неисправностей	Причина	Решение
Изделие не работает.	Проверить предохранитель.	Предохранитель может быть отключен, включите его.
Изделие не работает.	Проверьте электрическое соединение.	Напряжение в сети должно составлять 220-240 В.
Изделие не работает.	Проверьте электрическое соединение.	Проверьте, работает ли другое оборудование на кухне.
Не горит лампа освещения.	Проверьте электрическое соединение.	Напряжение в сети должно составлять 220-240 В.
Не горит лампа освещения.	Проверьте выключатель лампы.	Выключатель лампы должен находиться в положении «вкл.».
Не горит лампа освещения.	Проверьте лампы.	Лампы изделия должны быть исправны.
Изделие не обеспечивает эффективный забор воздуха.	Проверьте алюминиевый фильтр.	При обычных условиях эксплуатации алюминиевый фильтр необходимо чистить не реже раза в месяц.
Изделие не обеспечивает эффективный забор воздуха.	Проверьте воздушную заслонку вентиляционной трубы.	Заслонка вентиляционной трубы должна находиться в положении «вкл.».
Изделие не обеспечивает эффективный забор воздуха.	Проверьте угольный фильтр.	При обычных условиях эксплуатации в изделиях, оборудованных угольным фильтром, его замену следует производить каждые 3 месяца.

- а) если изделие, предназначенное для личных (бытовых, семейных) нужд, использовалось для осуществления предпринимательской деятельности, а также в иных целях, не соответствующих его прямому назначению;
 - б) в случае нарушения правил и условий эксплуатации, установки изделия, изложенных в инструкции по эксплуатации и инструкции по установке;
 - в) если изделие имеет следы попытки неквалифицированного ремонта;
 - г) если дефект вызван изменением конструкции или схемы изделия, не предусмотренные изготовителем;
 - д) если дефект вызван действием непреодолимых сил, несчастными случаями, умышленными или неосторожными действиями потребителя или третьих лиц;
 - е) если обнаружены повреждения, вызванные попаданием внутрь изделия посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых;
 - ж) использование неоригинальных расходных материалов автоматически лишает Вас гарантии изготовителя.
5. Гарантийные обязательства и бесплатное сервисное обслуживание не распространяются на следующие недостатки изделия:
- а) механические повреждения, возникшие после передачи товара потребителю;
 - б) повреждения, вызванные несоответствием стандартам параметров питающих, телекоммуникационных, кабельных сетей и других подобных внешних факторов;
 - в) повреждения, вызванные использованием нестандартных и (или) некачественных расходных материалов, принадлежностей, запасных частей;
6. В случае несовершеного (стусия более чем один месяц) извещения о выявленных недостатках изделия, изготовитель оставляет за собой право отказать полностью или частично от удовлетворения предъявляемых требований (ст. 436 ГК РК).

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗДАР!

Үш контактілі желілік айыры бар бұйым, міндетті түрде, жерге тұйықталуы тиіс. **ВНИМАНИЕ!** Изделие, имеющее трехконтактную сетевую вилку, обязательно должно быть заземлено.

Қазақстан Республикасы аумағында өрекет етеді. Действует на территории Республики Казахстан.

Покупатель _____ Фамилия, Имя, Отчество	Покупатель _____ Фамилия, Имя, Отчество	Покупатель _____ Фамилия, Имя, Отчество
Адрес _____	Адрес _____	Адрес _____
Тел. _____	Тел. _____	Тел. _____
Дата ремонта _____	Дата ремонта _____	Дата ремонта _____
Серв. центр _____	Серв. центр _____	Серв. центр _____
Мастер _____	Мастер _____	Мастер _____
Фамилия, Имя, Отчество	Фамилия, Имя, Отчество	Фамилия, Имя, Отчество

Дата	Характер неисправности	Принятые меры

М.П. _____ Подпись ответственного лица _____



Қазақстан Республикасы аумағында өрекет етеді
Действует на территории Республики Казахстан

<http://www.beiko.ru>

Адрес: 109004, Россия, Москва, ул. Станиславского д.21, стр.1
Телефоны горячей линии **8-800-200-23-56**
(Звонок бесплатен на всей территории Республики Казахстан)

Гарантийный талон № _____

Моделі _____	Серийный номер _____
Дата продажи _____	Дата установки _____
Компания _____	Компания _____
Подпись продавца _____	Подпись мастера _____
ПЕЧАТЬ	ПЕЧАТЬ

Покупатель _____ Фамилия, Имя, Отчество Телефон
Изделие проверилось в присутствии покупателя, покупатель с условиями гарантии ознакомлен. Претензий к внешнему виду и комплектации не имею Подпись Покупателя

! **Отрывные купоны гарантийного талона являются средством отчетности о выполнении сервисным центром гарантийных работ. Купон изымается из гарантийного талона после удовлетворения Ваших претензий.**

beiko	beiko	beiko
серия № _____	серия № _____	серия № _____
Дата продажи _____	Дата продажи _____	Дата продажи _____
ПЕЧАТЬ МАГАЗИНА	ПЕЧАТЬ МАГАЗИНА	ПЕЧАТЬ МАГАЗИНА

Құрметті Сатып алушы!

БЕКО сауда маркасының бұйымның тағдағаныңыз үшін алғыс білдіреміз.

БЕКО тіршілік техникаға тұтынушы тасыған күннен бастап 10 (он) жыл ресми қызмет көрсету мерзімін бөлігеді. Өзге тұрмыстық техникаға, теледидарларға, аудио-видео және радио аппаратураларға, тұрмыста қолдануға арналған кондиционерлерге пайдалану жөніндегі нұсқаулық ұстанған жағдайда, 5 (бес) жыл ресми қызмет көрсету мерзімін бөлігеді. БЕКО өнімдерінің жағары сапасын, беріктігі мен құрғақсүздік дәрежесін ескерсек, өнімнің қызмет мерзімі ресми пайдалану мерзімінен әдейі ұзарды. Белгілі бір мемлекетке сатуға арналған БЕКО өнім сол мемлекеттің пайдалану жөніндегі талаптарына негізделіп отырып жасалған. Соның қаз жетісу үшін бұйым мен бұйымның орнандығы ресми белгілердің сәйкестігін тексеруіңізді сұраймыз. Егер қанат дай да бір сұрақтар туындайтын болса, Олдан міндетті түрде БЕКО қызмет көрсету орталығына хабарлауыңызды сұраймыз. Қызмет көрсету орталығының мекенжайы мен телефон нөмірлерін келіптіңіз талғонына берілген қошымдамадан көре аласыз (Қазақстан Республикасы аумағында телефон соғу тегін). Соы келіптіңіз талғонымен БЕКО өзге де бұйымға кемшіліктер анықталған жағдайда, тұтынушының құқығын қорғау бойынша заңиен өрекет етілетін тұтынушы талаптарын қанағаттандыру бойынша өзін міндеттемелерді қабылдауын растайды. Алайда, БЕКО компаниясы тұтынушы төменде аталған талаптарды орындамаған жағдайда келіптіңізден, соңдай-ақ бұйымға тегін қызмет көрсетумен де тарту құқығын өзіне қалдырады. Келіптіңіз міндеттемелер мен тегін қызмет көрсету талаптары Тұтынушылардың құқықтарын қорғау жөніндегі заңнама аясында өрекет етеді.

Келіптіңіз міндеттемелер мен тегін қызмет көрсету талаптары:

1. Өндірушінің, келіптіңіз талаптары мен уәкілі етілген қызмет көрсету орталықтары ұсынатын тегін қызмет көрсету тек қана БЕКО моделдеріне сәйес алу және жүзеге асыру үшін КР елінің аумағына және КР мемлекетінің Мемлекеттік Стандартына сәйес сертифицициялаудан өткен мамлекеттерге таратылады.
2. Өндіруші БЕКО өнімдеріне төмендеп келтілдік мерзімін бөлігеді: тіршілік техника: тұтынушыға тасыған күннен бастап - 2 (екі) жыл, Өзге тұрмыстық техникаға, теледидарларға, аудио-видео және радио аппаратураларға, тұрмыста қолдануға арналған кондиционерлерге тұтынушыға тасыған күннен бастап - 1 (бір) жыл.
3. Егер бұйымның құрал-жабдықтары оның құрылысынан алынуы және бұйымды бөлшектеуге байланысты болмаса, төмендеп құрал-жабдықтарға келтілдік міндеттемелер таратылмайды.

Бұйымның барлық түрлері үшін:

- а) қышқан басқару пульттеріне, аккумуляторлы батареяларға, қоректендіу элементтеріне (батареяларға), қоректендіу блоктарының сыртқы бөліктеріне және қуат бергіш құрылымдарға;
- б) жалғыз кабельдерге, антенналарға және оларға арналған еткізгіштерге, құлаққаптарға, микрофондарға;
- в) бұйыммен бірге берілетін қалпақтар, бөлімдерге, тасымалдауға арналған ширүлдер, монтажды құрылыстарға, аспаптарға, құжаттарға;

Төмендептіңізді қоса алғанда:

- а) Төмендептіңіздерге: мис сорғыштарға, ауа тазартқыштарға (биодеозораторларға), сүзгілерге;
- б) Қысқа тоқпанды пештерге, табақшаларға, омақ ет қықпайтын іспіктерге, торларға, табақшаларға;
- в) Шаш сорғыштарға, түпкістерге, шлангтерге, шөкшаларға, қондырғыларға, шаң жинағыштарға, сүзгілерге;
4. Өндіруші мынадай жағдайларда бұйымға келіптіңіз бермейді, және тегін қызмет көрсетпейді: а) жеке мұқтаждық үшін қажет болған бұйым (тұрмыстық отбасылық), өндірістік қызметтеді іске асыру үшін және оның негізгі апаратынан қызметіне сәйес кемілейтін басқа да мақсаттарға қолдануға жағдайда;
- б) пайдалану өрежелері мен талаптарын, пайдалану жөніндегі нұсқаулықта және бұйымды орнату жөніндегі нұсқаулықта жазылған талаптарды бұзған жағдайда;
- в) Егер бұйымға рұқсат етілмеген жөндеу жұмыстарының ізі анықталса;
- г) бұйымның құрылысы мен сымсанында рұқсат етілмеген өзгерістер орын алса;
- д) Егер ақау өсеріліміс қиышті іс-өрекет, ақау және жағдайлармен, тұтынушының немесе үшінші тұлғаның қасақана немесе абайсыз іс-өрекетінің арқасында орын алса;
- е) Бұйымның ішіне басқа бір заттардың, сұйықтықтардың, шыбын-шіркейлердің түсіп кетуінен пайда болған зақымданулар табылса;
- ж) Тұтынушы болып саналмайтын шығын материалдарын қолдану сізді автоматты түрде Өндіруші келіптіңізнен алырады.

5. Төмендегі жағдайларда бұйымға келіптіңіз міндеттемелер таратылмайды және тегін сервістік қызмет көрсетілмейді:

- а) Бұйымды тұтынушы тасығаннан кейін пайда болған механикалық зақымдар;
- б) Қуат және телекоммуникациялық, кабельдік желілер параметрлерінің дұрыс жұмыс істеуі үшін (немесе) стандарттарға сәйес келмейді) және осы сияқты өзге де сыртқы факторлардың салдарынан пайда болған бұзылулар;
- в) Стандарттарға сай келмейтін және (немесе) сапасыз шығыс материалдары, жабдықтар, қосалқы бөлшектер, қуат көзі элементтері, ақпаратты тасымалдаушылар қолданудан пайда болған бұзылулар;
6. Тұтынушы орын алған кемшіліктер жөнінде уақытлы (бір айда) нестам уақыт өткен жағдайда) хабарламаған жағдайда. Өндіруші Тұтынушының талаптарын толық немесе ішінара қанағаттандыра алмай құқылы (ҚР АҚ 436-баббы).

Уажааеымы Покупатель!

Благодарны Вас за выбор изделия торговой марки БЕКО.

БЕКО устанавливает официальную срок службы на крупную бытовую технику 10 (десять) лет со дня передачи потребителю. На прочую бытовую технику, телевизоры, аудио-видео и радио аппаратуру, кондиционеры, предназначенные для использования в быту, устанавливается срок службы 5 (пять) лет, при условии соблюдения правил эксплуатации. Учитывая высокие качество, надежность и степень безопасности продукции БЕКО фактический срок эксплуатации может значительно превышать официальный. Вся продукция, предназначенная БЕКО для поставки в определенную страну, изготовлена с учетом условий эксплуатации этой страны. Чтобы убедиться в этом, просим Вас проверить наличие на изделии и упаковке официальных знаков соответствия. Если у Вас возникнут какие-либо проблемы, настоятельно рекомендуем Вам обратиться в уполномоченные сервисные центры БЕКО, адреса и телефоны которых Вы можете узнать из приложения к гарантийному талону. Данный гарантийный талон (взнос подтверждает принятие на себя обязательств по удовлетворению требований потребителя, в случае обнаружения недостатков изделия. Однако БЕКО оставляет за собой право отказать как в гарантийном, так и бесплатном сервисном обслуживании изделия в случае несоблюдения изложенных ниже условий. Все условия гарантийных обязательств и бесплатного сервисного обслуживания действуют в рамках законодательства о защите прав потребителей.

Условия гарантийных обязательств и бесплатного сервисного обслуживания:

1. Гарантийные обязательства устанавливаются и бесплатное сервисное обслуживание предоставляется в течение определенных сервисных центров. Изготовителя распространяется только на модели, предназначенные БЕКО для поставки и реализации на территории РК, приобретенные на территории РК и прошедшие сертификацию на соответствие ГОСТам РК.
2. Изготовитель устанавливает следующие гарантийные сроки на изделия БЕКО: Крупная бытовая техника: 2 (два) года со дня передачи потребителю. Прочая бытовая техника, телевизоры, аудио-видео радио аппаратура, кондиционеры, предназначенные для использования в быту – 1 (один) год со дня передачи потребителю.
3. Гарантийные обязательства не распространяются на перечисленные ниже принадлежности изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия.

Для нас виды использования:

- а) на тульты диспетчерского управления, аккумуляторные батареи, элементы питания (батареи), внешние блоки питания и зарядные устройства;
- б) соединительные кабели, антенны и принадлежности для них, наушники, микрофоны;
- в) чехлы, ремни, шнурки для переноски, монтажные приспособления, инструменты, документация, цено, прилагаемая к изделию.

Дополнительно для:

- а) холодильников, на поглотители запахов, очистители воздуха (биодеозораторы), фильтры;
- б) микроволновых печей: на тарелки, вертела, решетки, блюда;
- г) стиральных машин: на шланги, трубки, щетки, насадки, пылесборники, фильтры;
- д) кондиционеров, воздухоочистителей; на фильтры, шланги подвода/слива воды;
4. Изготовитель не несет гарантийные обязательства и не производит бесплатное сервисное обслуживание изделия в случаях:

Производитель: "Arçelik A.S."
Karaağaç Caddesi No: 2-6 Sötlüce, 34445, Турция

Сделано в Китае

Импортер на территории РФ: ООО «БЕКО»
Юридический адрес: 601021 Россия, Владимирская обл., Киржачский р-н,
дер. Федоровское, ул. Сельская, д. 49

Дата производства включена в серийный номер продукта, указанный на этикетке, расположенной на продукте, а именно:

первые две цифры серийного номера обозначают год производства, а последние две – месяц.

Например, «10-100001-05» обозначает, что продукт произведен в мае 2010 года.

Arçelik A.Ş.
Karaağaç Caddesi No: 2-6, 34445,
Sütlüce, İstanbul, Türkiye

www.beko.com